



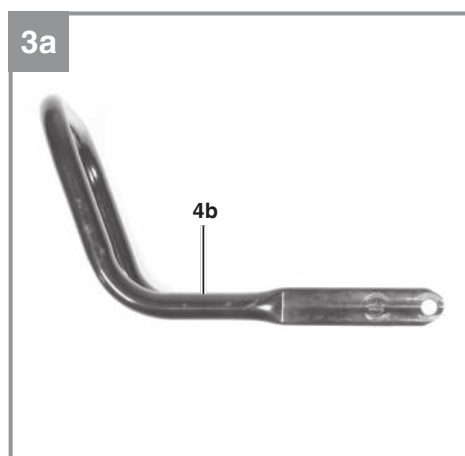
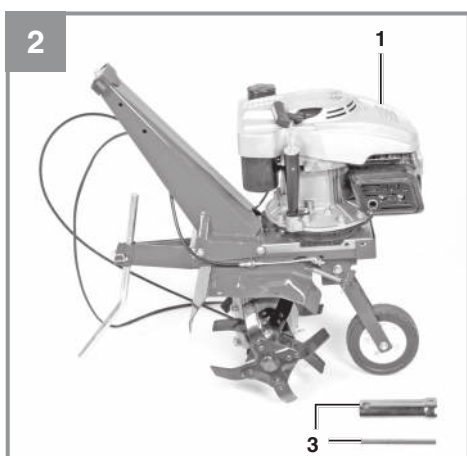
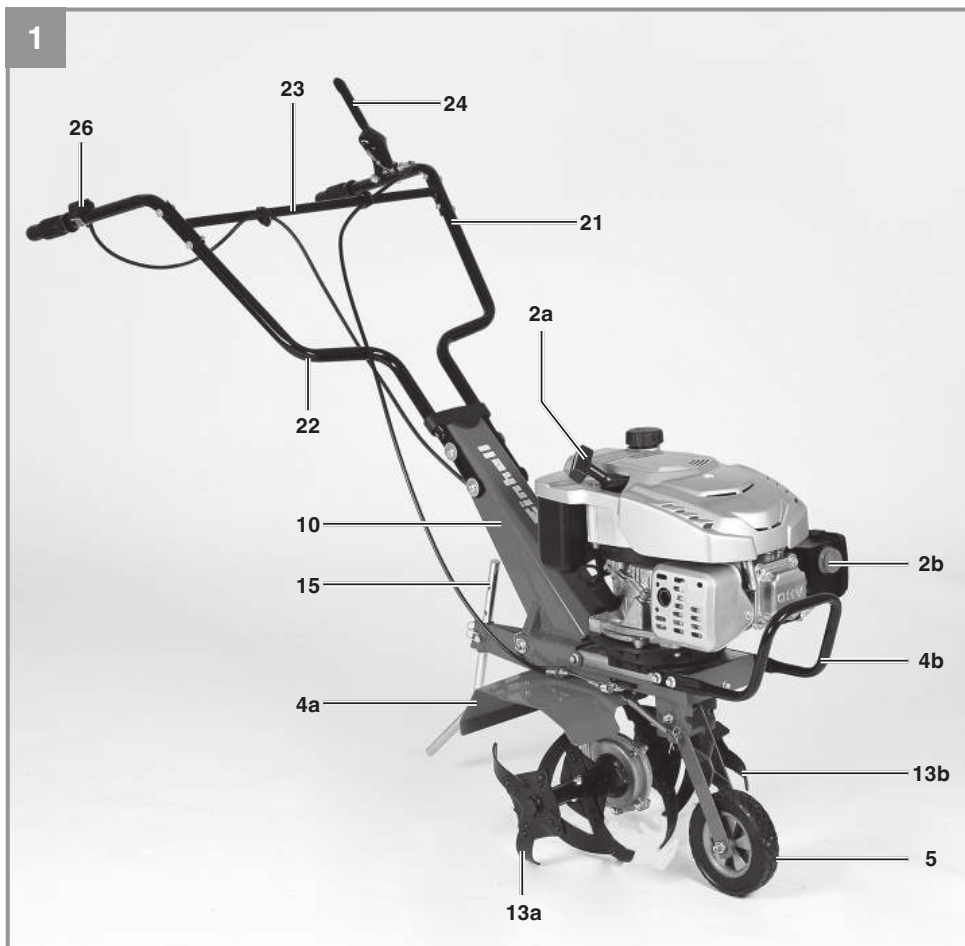
GC-MT 2236

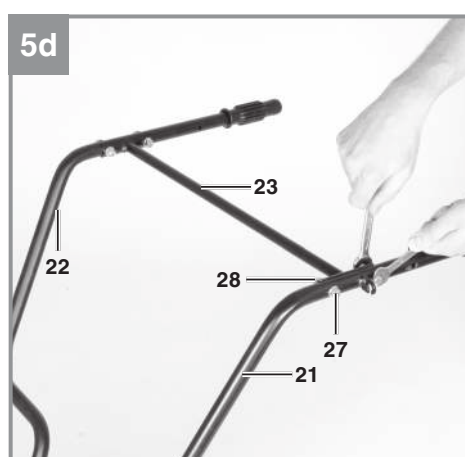
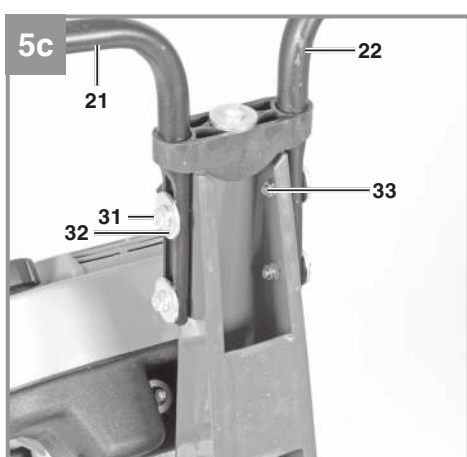
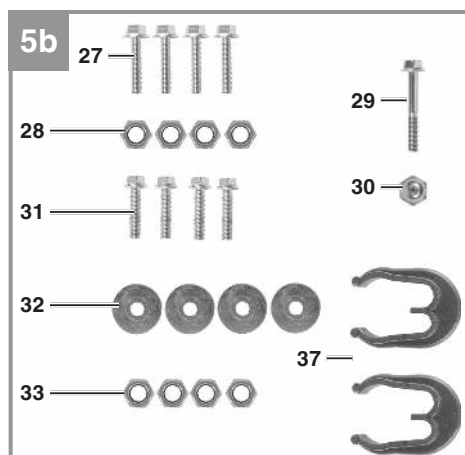
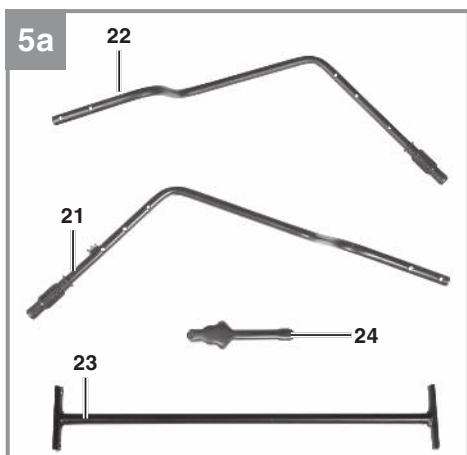
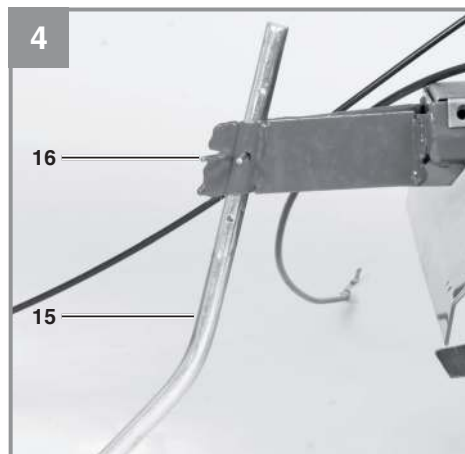
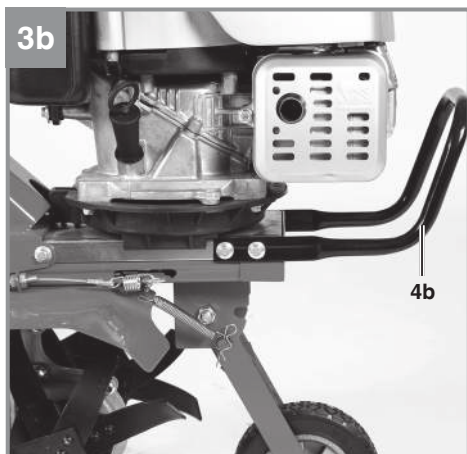
D	Originalbetriebsanleitung Benzin-Bodenhacke	H	Eredeti használati utasítás Benzin-földkapa
GB	Original operating instructions Petrol hoe	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Prășitor pe benzină
F	Mode d'emploi d'origine Bineuse à essence	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Σκαπτικό βενζίνας
I	Istruzioni per l'uso originali Zappa a benzina		
DK/ N	Original betjeningsvejledning Benzindreven jordhaker		
S	Original-bruksanvisning Bensindriven jordfräs		
CZ	Originální návod k obsluze Benzínová motyčka		
SK	Originálny návod na obsluhu Benzínový kyprič pôdy		
NL	Originele handleiding Benzine bodemfrees		
E	Manual de instrucciones original Motoazada con motor de gasolina		
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Bensiinimöyhennin		
SLO	Originalna navodila za uporabo Bencinski okopalnik		

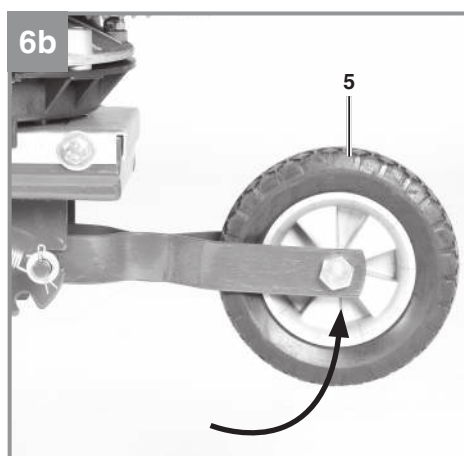
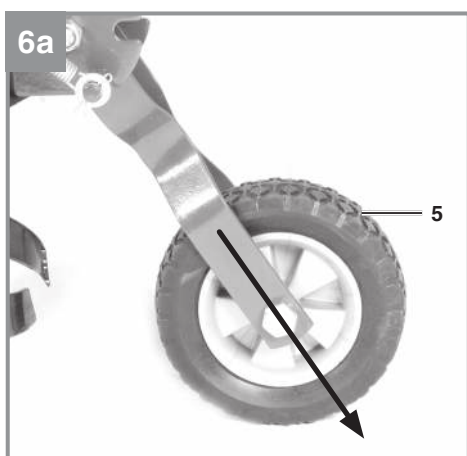
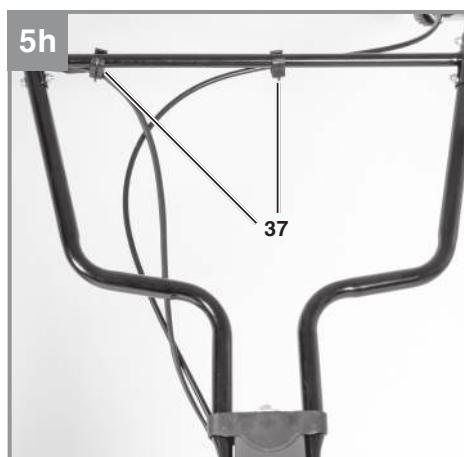
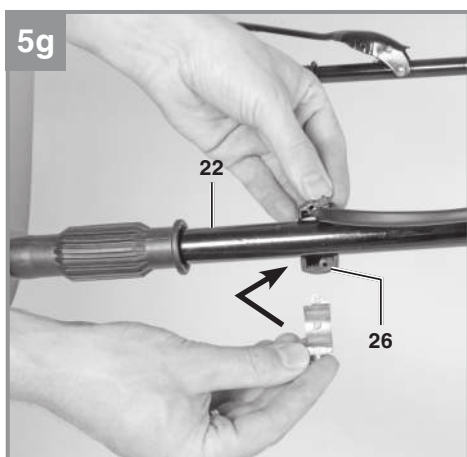
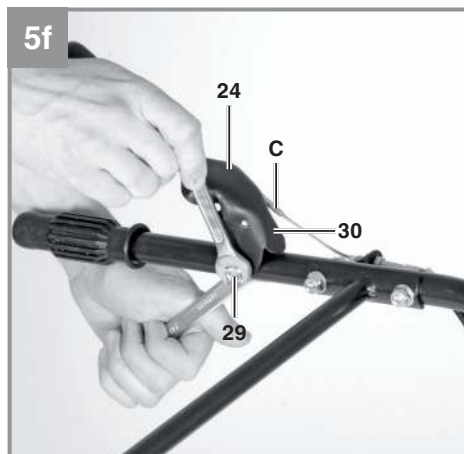
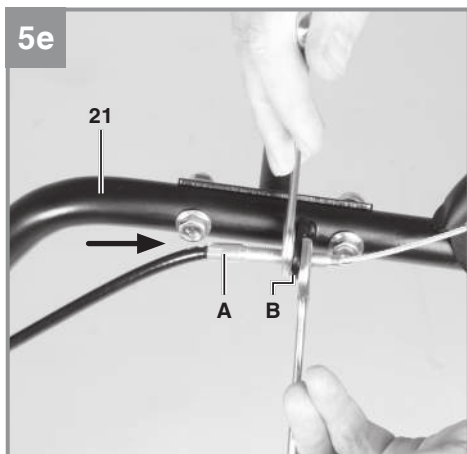


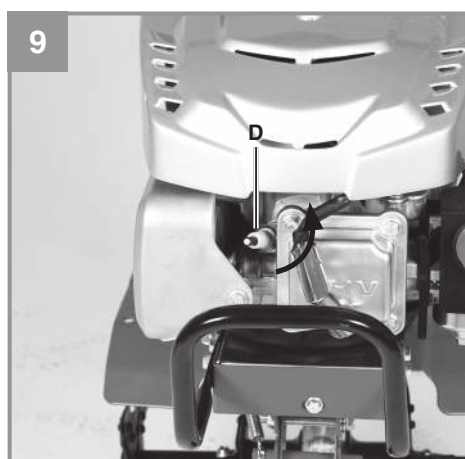
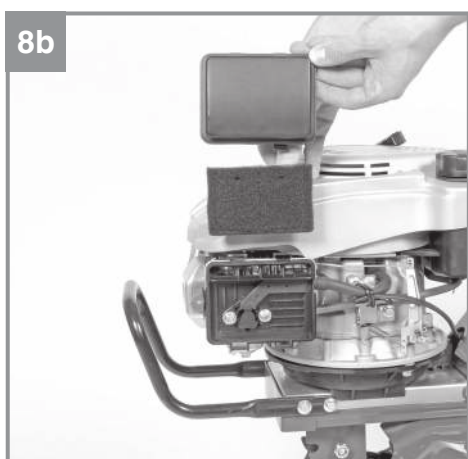
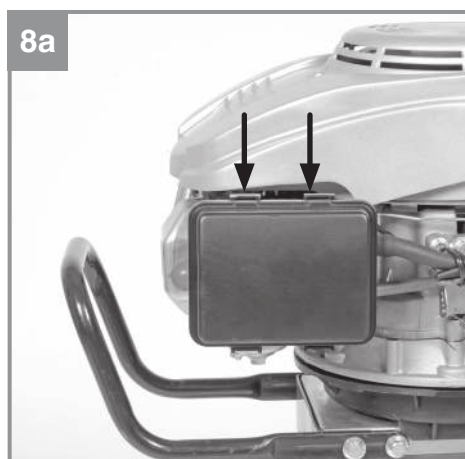
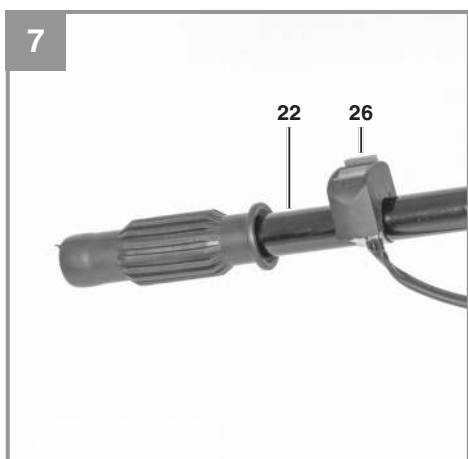
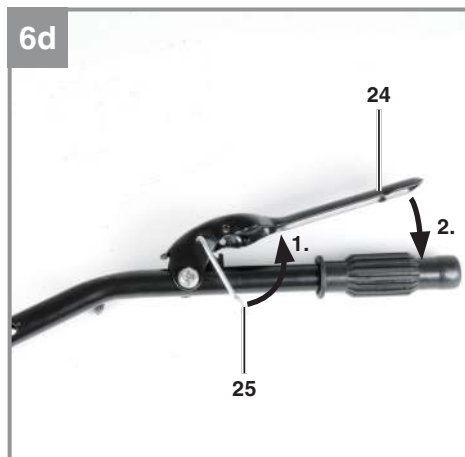
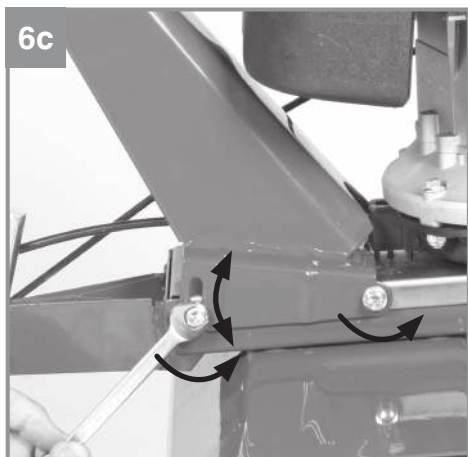
Art.-Nr.: 34.315.01

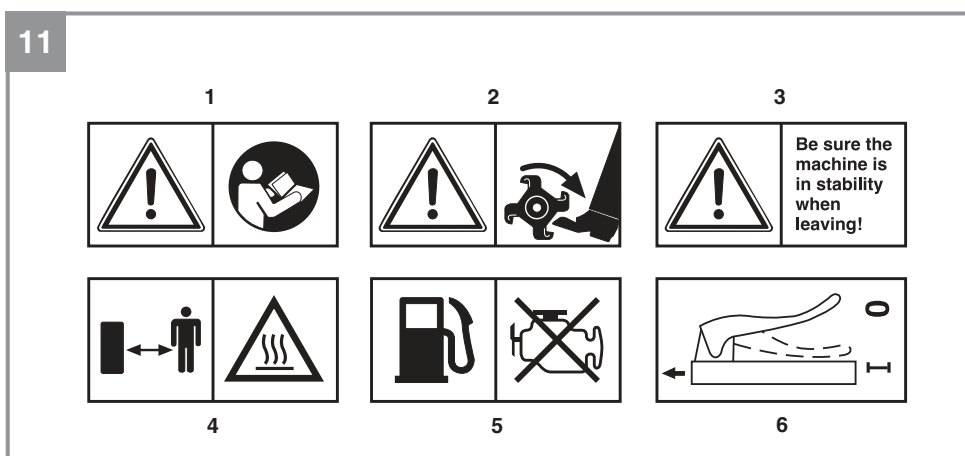
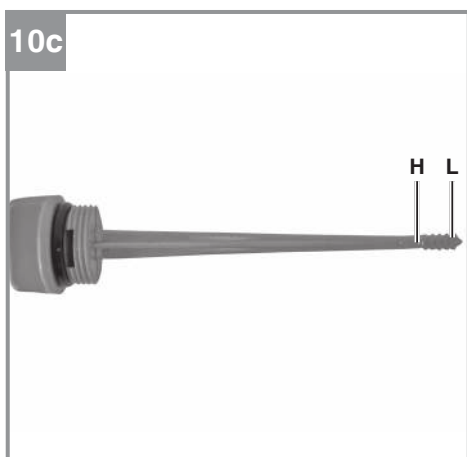
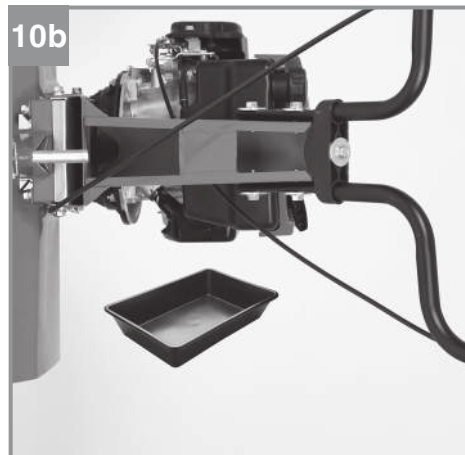
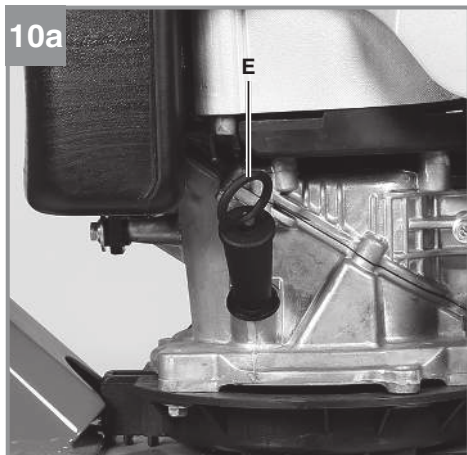
I.-Nr.: 21023











Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 11)

- 1 Achtung! Bedienungsanleitung lesen. Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
- 2 Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Teile. Halten Sie Hände, Füße und Kleidung fern.
- 3 Achten Sie auf sicheren Stand der Maschine wenn Sie diese verlassen.
- 4 Achtung! Heisse Teile. Abstand halten.
- 5 Achtung! Während des Tankens Motor abstellen.
- 6 Beschreibung Kupplungshebel: 0 = Hackmesser Stop; 1 = Hackmesser Ein

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung**

1. Motor-/ Getriebeeinheit
- 2a. Reversierstarter
- 2b. Kraftstoffpumpe (Primer)
3. Zündkerzenschlüssel

Montageset für Schutzblech/Transportrad/Bügel (Abb. 3a/3b):

- 4a. Schutzblech (*)
- 4b. Bügel
- 4c. 4x Schraube M8 x 25 (*)
5. Transportrad (*)
6. 4x Schraube M8x20 (*)
7. 4x Federring Ø8 (*)
8. 4x Unterlegscheibe Ø8 (*)
9. 1x Schraube M10x65 (*)
10. 1x Mutter M10 (*)
11. 1x Feder (*)
12. 1x Sicherungssplint klein (*)

(*) nicht abgebildet, bereits vormontiert

Montageset für Hackmesser/Tiefenanschlag (Abb. 4a):

- 13a. Hackmesser rechts (*)
- 13b. Hackmesser links (*)
14. 2x Schutzkappe (*)
15. Tiefenanschlag (*)
16. Sicherungssplint groß (*)
17. 4x Schraube M8x35 (*)
18. 4x Unterlegscheibe Ø8 (*)
19. 4x Mutter M8 (*)

(*) nicht abgebildet, bereits vormontiert

Montageset für Fahrbügel / Kupplungshebel / Start / Stopp-Hebel (Abb. 5a/5b):

20. Fahrbügelhalter (*)
21. Fahrbügel – Kupplungshebel
22. Fahrbügel – Start/Stopp – Hebel
23. Querstrebe
24. Kupplungshebel
25. Sicherungshebel
26. Start/Stopp – Hebel
27. 4x Schraube M8x35
28. 4x Mutter M8
29. 1x Schraube M8x40
30. 1x Hutmutter M8
31. 4x Schraube M8x30
32. 4x Unterlegscheibe groß Ø8
33. 4x Mutter M8
34. 4x Schraube M8x20 (*)
35. 4x Federring Ø8 (*)
36. 4x Unterlegscheibe Ø8 (*)
37. 2x Kabelclip

(*) nicht abgebildet, bereits vormontiert

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet zum Umgraben von Beeten und Ackern. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den zusätzlichen Sicherheitshinweisen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder

Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Motor:	4-Takt, 140 cm ³
Motorleistung:	2,2 kW / (3) PS
Arbeitsdrehzahl Motor:	3200 min ⁻¹
Arbeitsbreite:	36 cm
Hackmesser Ø:	26 cm
Vorwärtsgang:	1
Startsystem:	Reversierstarteinrichtung
Kraftstoff:	Benzin (E10)
Motoröl:	ca. 0,5 l
Tankinhalt:	ca. 2 l
Vibration a _{hw} :	7,66 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Gewicht:	28 kg
Zündkerze:	F6RTC
Schalldruckpegel L _{pA} :	71,81 dB(A)
Unsicherheit K _{pA} :	1,5 dB
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} :	93 dB(A)

5. Vor Inbetriebnahme

Montage Schutzblech, Bügel und Transportrad

1. Legen Sie sich die Bauteile wie unter Punkt 2.1 Lieferumfang beschrieben zurecht.
2. Bügel (4b) wie in Abb. 3b gezeigt montieren.

Montage Hackmesser und Tiefenanschlag

Zu Arbeitsbeginn empfehlen wir den Tiefenanschlag in mittlerer der 3 möglichen Positionen zu fixieren. Soll die Arbeitstiefe verändert werden, verschieben Sie die Position des Tiefenanschlags nach oben oder unten.

Montage Fahrbügel, Kupplungshebel und Start/Stopp – Hebel

1. Legen Sie sich die Bauteile wie unter Punkt 2.1 Lieferumfang beschrieben zurecht.
2. Fahrbügel – Kupplungshebel (21) und Fahrbügel – Start/Stopp – Hebel (Pos. 22) wie in Abb. 5c gezeigt montieren.
3. Querstrebe (23) wie in Abb. 5d gezeigt montieren.
4. Kupplungshebel (24) montieren ist einfach, wenn Sie folgende Schritte einhalten:
 - Schieben Sie die Bowdenzughülle (Abb. 5e/Pos. A) in die Öse (Abb. 5e/Pos. B). Stellen Sie den Bowdenzug durch Verdrehen der Kontermuttern auf maximale Länge ein.
 - Hängen Sie den Bowdenzug (Abb. 5f/Pos. C) am Kupplungshebel (24) ein und montieren Sie den Kupplungshebel am Fahrbügel. Achten Sie dabei auf korrekten Sitz des Sicherungshebels. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch. Ziehen Sie den Sicherungshebel (25) wie in Abb. 6d gezeigt zum Kupplungshebel. Der Kupplungshebel ist entsperrt und kann betätigt werden.
5. Stellen Sie die Seilzuglänge wie in Absatz 7.2.4 beschrieben ein.
6. Start/Stopp – Hebel (26) wie in Abb. 5g gezeigt montieren.
7. Kabelclip (37) wie in Abb. 5h gezeigt montieren.

Achtung! Bei Erstbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

- Kraftstoff- und Motorenölstand prüfen, eventuell nachfüllen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung der Motorhacke begutachten

6. Bedienung

- Tiefenanschlag (Abb. 4 / Pos. 15) auf richtige Höhe einstellen und mit Splint sichern.
- Transportrad nach oben schwenken und darauf achten, dass der Bolzen der Rasterung in der Aufnahme nach vorne eingerastet ist (Abb. 6a-6b).
- Je nach Körpergröße können Sie die Fahrbügel einstellen. Dazu die Schrauben (Abb. 6c) lösen, Konsole einstellen und Schrauben wieder festziehen.
- Um die Hacksterne in Betrieb zu setzen, den Sicherungshebel (25) nach oben ziehen, den Kupplungshebel (24) nach unten drücken und halten (Abb. 6d). Nach Loslassen des Kupplungshebels bleiben die Hacksterne stehen (falls diese nicht stehen bleiben sollten, Kupplungsseil nachstellen).

Motor Starten

1. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
2. Stehen Sie hinter der Bodenhacke. Stellen Sie den Motor Start/Stopp-Hebel (Abb. 7/Pos. 26) in Position ON.
3. Kraftstoffpumpe (Primer) Abb. 1/Pos. 2b) 3x drücken. Bei warmgelaufenem Motor kann dieser Punkt entfallen.
4. Den Motor mit dem Reversierstarter (Abb. 1/Pos. 2a) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.

Hinweis! Den Seilzug nicht zurückschleudern lassen.

Hinweis! Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

Motor Stoppen

Stellen Sie den Motor Start/Stopp - Hebel (26) in Position STOP.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Zündkerzenstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

Achtung: Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an ihren autorisierten Fachhändler:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint, oder Fehlzündungen hat.

7.2.1 Luftfilter warten

- Luftfilter vor jedem Gebrauch prüfen, reinigen, wenn nötig tauschen.
- Entnehmen Sie das Filterelement (Abb. 8a-8b).
- Zum Reinigen des Elementes dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Das Element durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2.2 Zündkerze warten

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 9) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 9/Pos.D)

mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel.

- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2.3 Ölwechsel/ Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Ölmesstab (Abb. 10a / Pos.E) herausnehmen.
- Warmes Motoröl in einen Auffangbehälter ablassen (Abb. 10b).
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes (Abb. 10c/H) einfüllen.
- Achtung Ölmesstab zum Ölstandprüfen nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken (H = Max. / L = Min.).
- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

7.2.4 Einstellen der Bowdenzüge

In der Arbeitsstellung soll der Kupplungshebel mit geringem Kraftaufwand bis zum Schubbügel hinabgedrückt werden können. Wenn der Bowdenzug dabei zu straff gespannt ist, muss dieser länger eingestellt werden. Dazu lösen Sie die Kontermutter gegenüber dem Hauptseilzug, verlängern die Schraubenverbindung und ziehen anschließend die Kontermutter wieder fest (siehe Abb.5e). Falls die Hacksterne nicht mehr rotieren, muss die Schraubenverbindung (analog wie vorher beschrieben) verkürzt werden.

7.2.5 Getriebe der Motorhacke

Der Antrieb des Getriebes erfolgt über einen Keilriemen. Das Getriebe kann gegebenenfalls repariert werden. Wenden Sie sich hierfür an den Kundendienst.

7.3 Lagerung

Entleeren Sie den Kraftstofftank bevor Sie das Gerät für längere Zeit außer Betrieb nehmen. Reinigen Sie das Gerät und benetzen Sie alle Metallteile mit einem dünnen Ölfilm, zum Schutz vor Verrostung. Lagern Sie das Gerät in einem sauberen und trockenen Raum.

7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Fehlersuchplan

Warnhinweis: Zuerst den Motor abschalten und den Zündkerzenstecker abziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

Warnhinweis: Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes	- Schrauben lose - Zündkerze defekt	- Schrauben prüfen - Zündkerze erneuern
Motor läuft nicht	- Zündkerze defekt - Kraftstofftank leer	- Zündkerze erneuern - Kraftstoff einfüllen
Motor läuft unruhig	- Luftfilter verschmutzt - Zündkerze verschmutzt, defekt	- Luftfilter reinigen - Zündkerze reinigen, erneuern
Antriebskraft lässt nach	- Kupplungsspiel zu groß - Keilriemen lose	- Kupplungsseil einstellen - Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Motor kann nicht gestartet werden oder stirbt nach kurzer Zeit ab	- Zündkerze verrußt - kein Kraftstoff	- Zündkerze reinigen - Kraftstoff nachfüllen

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Zündkerze, Luftfilter, Hackmesser, Keilriemen, Kupplung, Kraftstofffilter
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub,) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Einhell-Service.com
>>>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols on the machine (Fig. 11):

- 1 Important! Read the operating instructions. Follow the warnings and safety instructions.
- 2 Important! Risk of injury from rotating parts. Keep your hands, feet and clothing away from these parts.
- 3 Always make sure that the machine is standing solidly whenever you leave it.
- 4 Important! Hot machine parts. Keep your distance.
- 5 Important! Switch off the engine before refueling.
- 6 Description of the clutch lever: 0 = Hoe blade "Stop"; 1 = Hoe blade "On"

2. Layout and items supplied**2.1 Layout**

1. Engine / gear unit
- 2a. Reversing starter
- 2b. Fuel pump (primer)
3. Spark plug wrench

Assembly set for guard plate/transport wheel/handle (Fig. 3a/3b):

- 4a. Guard plate (*)
- 4b. Bar
- 4c. 4x Screw M8x35 (*)
5. Transport wheel (*)
6. 4x Screw M8x20 (*)
7. 4x Spring washer Ø8 (*)
8. 4x Washer Ø8 (*)
9. 1x Screw M10x65 (*)
10. 1x Nut M10 (*)
11. 1x Spring (*)
12. 1x Split pin, small (*)

(*) not illustrated, already fitted

Assembly set for cultivator blades/depth stop (Fig. 4a):

- 13a. Cultivator blade, right (*)
- 13b. Cultivator blade, left (*)
14. 2x Protective cap (*)
15. Depth stop (*)
16. Split pin, large (*)
17. 4x Screw M8x35 (*)
18. 4x Washer Ø8 (*)
19. 4x Nut M8 (*)

(*) not illustrated, already fitted

Assembly set for steering handle / clutch lever / start/stop lever (Fig. 5a/5b):

20. Steering handle holder (*)
21. Steering handle – clutch lever
22. Steering handle – start/stop lever
23. Cross strut
24. Clutch lever
25. Safety lever
26. Start/stop lever
27. 4x Screw M8x35
28. 4x Nut M8
29. 1x Screw M8x40
30. 1x Cap nut M8
31. 4x Screw M8x30
32. 4x Washer large Ø8
33. 4x Nut M8
34. 4x Screw M8x20 (*)

- 35. 4x Spring washer Ø8 (*)
- 36. 4x Washer Ø8 (*)
- 37. 2x Cable clip

(*) not illustrated, already fitted

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The machine is designed for digging over beds and fields. Be sure to observe the restrictions in the additional safety instructions.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Engine: 4-stroke engine, 140 ccm
 Engine rating: 2.2 kW / (3) hp
 Engine working speed: 3200 rpm
 Working width: 36 cm
 Hoe blade diameter: 26 cm
 Forward gear: 1
 Starting system: Reversing starter
 Fuel: Regular unleaded petrol (E10)
 Engine oil: approx. 0.5 l
 Tank capacity: approx. 2 l
 Vibration a_{hw} : 7.66 m/s²
 K uncertainty 1.5 m/s²
 Weight: 28 kg
 Spark plug: F6RTC
 L_{pA} sound pressure level 71.81 dB(A)
 K_{pA} uncertainty 1.5 dB
 L_{WA} sound power level 93 dB(A)

5. Before starting the equipment

Assembly set for guard plate/transport wheel/handle

1. Arrange the components properly as described in section 2.1 Layout.
2. Fit the handle (4b) as shown in Fig. 3b.

Assembling the cultivator blades and the depth stop

We recommend securing the depth stop in the middle position of the 3 possible positions when you begin your work. If you want to change the working depth, move the depth stop by sliding it up or down.

Assembling the steering handle, clutch lever and start/stop lever

1. Arrange the components properly as described in section 2.1 Layout.
2. Fit the steering handle clutch lever (21) and the steering handle start/stop lever (22) as shown in Fig. 5c.
3. Fit the cross strut (23) as shown in Fig. 5d.
4. Fitting the clutch lever (24) is easy if you observe the following steps:
 - Push the Bowden wire sleeve (Fig. 5e/Item A) into the eyelet (Fig. 5e/Item B). Adjust the Bowden wire to maximum length by turning the lock nuts.
 - Attach the Bowden wire (Fig. 5f/Item C) to

the clutch lever (24) and fit the clutch lever to the steering handle. Check that the safety lever is correctly seated. Carry out a function test. Pull the safety lever (25) to the clutch lever as shown in Fig. 6d. The clutch lever will be released and can be actuated.

5. Adjust the length of the actuator cable as described in section 7.2.4.
6. Fit the start/stop lever (26) as shown in Fig. 5g.
7. Fit the cable clip (37) as shown in Fig. 5h.

Caution! You must fill in engine oil and fuel before you start up for the first time.

- Check the fuel and engine oil levels and top up if required.
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Check the area immediately around the power cultivator.

6. Operation

- Set the depth stop (Fig.4/Item 15) to the desired depth and secure with the split pin.
- Swing up the transport wheel and make sure that the bolt of the latch is engaged in the mount at the front (Fig. 6a-6b).
- You can adjust the steering handle to your physical size. To do so, undo the screws(Fig. 6c), adjust the bracket and retighten the screws.
- To start the star-type hoes, pull up the safety lever (25) and press and hold down the clutch lever (24) (Fig.6d). Releasing the clutch lever will bring the star-type hoes to a stop (if they do not stop, readjust the clutch cable).

Starting the engine

1. Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug.
2. Stand behind the power cultivator. Move the engine start/stop lever (Fig.7/Item 26) to position ON.
3. Press the fuel pump (primer) (Fig. 1/Item 2b) 3 times. You can skip this point if the engine has already warmed up.
4. Start the engine using the reversing starter (Fig. 1/Item 2a). To do this, pull out the handle by approx. 10-15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp tug.

Note! Never allow the actuator cable to snap back.

Note! In cold weather, it may be necessary to repeat the starting process several times.

Stopping the engine

Move the engine start/stop lever (26) into the STOP position.

7. Cleaning, maintenance, storage and ordering of spare parts

Danger!

Pull out the spark plug boot before doing any cleaning and maintenance work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

7.2 Maintenance

Please note: Switch off the unit immediately and contact an authorized dealer:

- In the event of unusual vibrations or noise.
- If the engine appears to be overloaded or misfires.

7.2.1 Air filter maintenance

- Check and clean the air filter before every use, and replace it if necessary.
- Remove the filter element (Fig. 8a-8b).
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the element.
- Clean the element by tapping it on a flat surface.
- Assemble in reverse order.

7.2.2 Spark plug maintenance

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark

plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. 9) with a twist.
- Remove the spark plug (Fig. 9/Item D) with the supplied spark plug wrench.
- Assemble in reverse order.

7.2.3 Changing the oil and checking the oil level (before using the machine)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature.

- Take out the dip stick (Fig. 10a / Item E).
- And allow the warm oil to drain into a drip tray.
- Fill up with engine oil as far as the top mark on the dip stick (Fig. 10c/H).
- Important: Do not screw the dip stick when you check the oil level, simply insert it as far as the thread (H = Max. / L = Min.).
- Dispose of the waste oil properly.

7.2.4 Adjusting the Bowden wires

In the working setting it should be possible to push the clutch lever up to the push bar without this requiring much effort. If the Bowden wire is too taut for this, it must be extended. To do this, undo the lock nut opposite the main cable, extend the screw connector and then tighten the lock nut again (see Fig. 5e). If the star-type does no longer rotate then the screw connector will have to be shortened again (as described above).

7.2.5 Power cultivator gearing

The gear unit is driven by a V-belt. The gear unit can be repaired if this should become necessary. If repairs are necessary, please contact our customer service center.

7.3 Storage

Empty the fuel tank before you decommission the unit for a lengthy period of time. Clean the unit and coat all the metal parts with a thin film of oil to prevent them rusting.

Store the unit in a clean, dry room.

7.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Troubleshooting guide

Warning: Switch off the engine and pull out the ignition cable before making any checks or adjustments.

Warning: If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Do not touch these parts as these may burn you.

Fault	Possible causes	Remedy
The unit does not operate smoothly and vibrates intensively	- Bolts loose - Spark plug defective	- Check bolts - Replace spark plug
The engine does not start	- Spark plug defective - Fuel tank empty	- Replace spark plug - Top up fuel
Engine does not run smoothly	- Air filter dirty - Spark plug soiled or defective	- Clean the air filter - Clean or replace the spark plug
Drive power falls	- Clutch play too large - V-belt loose	- Adjust clutch cable - Contact authorized customer service
The engine will not start or dies after a short period of time	- Spark plug foul - No fuel	- Clean or replace spark plug - Top up fuel

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Spark plug, air filter, cultivator blade, V-belt, coupling, fuel filter
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name "Professional" has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
 - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
 - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ...) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
 - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: www.Einhell-Service.com. You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:

Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion's Business Park, Arrowe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0UQ

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Danger !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Explication des symboles sur l'appareil (fig. 11):

- 1 Attention ! Lisez le mode d'emploi. Respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
- 2 Attention ! Risque de blessures par des pièces tournantes. Maintenez les mains, les pieds et les vêtements à distance.
- 3 Veuillez à ce que la machine soit bien stable lors que vous la laissez sans surveillance.
- 4 Attention ! Pièces brûlantes. Restez à distance.
- 5 Attention ! Mettez le moteur hors circuit pendant que vous refaites le plein.
- 6 Description du levier d'accouplement :
0 = couteau hacheur Stop ;
1 = couteau hacheur Marche

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil**

1. Unité de moteur/d'entraînement
- 2a. Démarreur réversible
- 2b. Pompe à carburant (Primer)
3. Clé à bougie

Kit de montage pour tôle de protection/roue de transport/étrier (fig. 3a/3b):

- 4a. Tôle de protection (*)
- 4b. Étrier
- 4c. 4x vis M8x25 (*)
5. Roue de transport (*)
6. 4x vis M8x20 (*)
7. 4x rondelles élastiques Ø8 (*)
8. 4x rondelles Ø8 (*)
9. 1x vis M10x65 (*)
10. 1x écrou M10 (*)
11. 1x ressort (*)
12. 1x goupille de sécurité petite (*)

(*) non illustré, déjà prémonté

Kit de montage pour couteau de broyage/butée de profondeur (fig. 4a) :

- 13a. Couteau de broyage droit (*)
- 13b. Couteau de broyage gauche (*)
14. 2x clapet de protection (*)
15. Butée de profondeur (*)
16. Goupille de sécurité grand (*)
17. 4x vis M8x35 (*)
18. 4x rondelles Ø8 (*)
19. 4x écrou M8 (*)

(*) non illustré, déjà prémonté

Kit de montage pour guidon / levier d'accouplement / démarrage / levier d'arrêt (fig. 5a/5b) :

20. Support de guidon (*)
21. Guidon - Levier d'accouplement
22. Guidon – marche/arrêt – levier
23. Barre transversale
24. Levier d'accouplement
25. Levier de blocage
26. Marche/arrêt – levier
27. 4x vis M8x35
28. 4x écrou M8
29. 1x vis M8x40
30. 1x écrou borgne M8
31. 4x vis M8x30
32. 4x rondelles grande Ø8

- 33. 4x écrou M8
- 34. 4x vis M8x20 (*)
- 35. 4x rondelles élastiques Ø8 (*)
- 36. 4x rondelles Ø8 (*)
- 37. 2x attaches de câble

(*) non illustré, déjà prémonté

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil sert à retourner le sol de plates-bandes et de champs. Veillez absolument respecter les limites indiquées dans les consignes de sécurité supplémentaires.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité

et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Moteur : 4 temps, 140 cm³
 Puissance du moteur : 2,2 KW/ (3) CV
 Vitesse de travail du moteur : 3200 tr/mn
 Largeur de travail : 36 cm
 Couteau hacheur Ø : 26 cm
 Marche avant : 1
 Système de démarrage : .. Dispositif de démarrage réversible
 Carburant : . Essence normale sans plomb (E10)
 Huile moteur : env. 0,5 l
 Contenance du réservoir : env. 2 l
 Vibration ahv : 7,66 m/s²
 Imprécision K 1,5 m/s²
 Poids : 28 kg
 Bougie d'allumage : F6RTC
 Niveau de pression acoustique L_{PA} .. 71,81 dB(A)
 Imprécision K_{PA} 1,5 dB
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} 93 dB(A)

5. Avant la mise en service

Kit de montage pour tôle de protection/roue de transport/étrier

1. Rassemblez les composants comme décrit au point 2.1 Description de l'appareil.
2. Monter l'étrier (4b) comme indiqué sur la fig. 3b.

Montage couteau de broyage et butée de profondeur

Au début du travail, nous recommandons de fixer la butée de profondeur au milieu des 3 positions possibles. Si l'on veut modifier la profondeur de travail, décalez la position de la butée de profondeur vers le haut ou vers le bas.

Montage guidon, levier d'accouplement et levier marche/arrêt

1. Rassemblez les composants comme décrit au point 2.1 Description de l'appareil.
2. Montez le guidon – levier d'accouplement (21) et guidon – marche/arrêt – levier (pos. 22) comme illustré sur la fig. 5c.
3. Montez la barre transversale (23) comme illustré sur la fig. 5d.
4. Il est simple de monter le levier d'accouplement (24) lorsque vous respectez les étapes suivantes :
 - enfichez la douille du câble Bowden (fig. 5e/ pos. A) dans l'oeillet (fig. 5e/pos. B). Réglez le câble Bowden sur la longueur maximale en tournant le contre-écrou.
 - Accrochez le câble Bowden (fig. 5f/pos. C) au levier d'accouplement (24) et montez le levier d'accouplement sur le guidon. Veillez ce faisant à ce que le levier de blocage soit bien positionné. Faites une vérification du fonctionnement. Tirez le levier de blocage (25) vers le levier d'accouplement comme illustré sur la fig. 6d. Le levier d'accouplement est déverrouillé et peut être actionné.
5. Réglez la longueur du câble comme décrit au paragraphe 7.2.4.
6. Montez le levier marche/arrêt (26) comme illustré sur la fig. 5g.
7. Montez l'attache de câble (37) comme illustré sur la fig. 5h.

Attention ! Remplir d'huile de moteur et de carburant lors de la première mise en service.

- Vérifiez éventuellement le niveau d'huile moteur et de carburant.
- Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage
- Examinez l'environnement immédiat de la moto-bèche

6. Commande

- Réglez la butée de profondeur (fig. 4/pos. 15) à la hauteur correcte et bloquez-la à l'aide d'une goupille.
- Pivotez la roue de transport vers le haut et veillez à ce que le boulon de l'enclenchement du logement soit enclenché vers l'avant (fig. 6a-6b).
- Vous pouvez régler le guidon selon votre taille. Pour cela, desserrez les vis (fig. 6c), réglez la console et resserrez les vis.
- Pour mettre les fraises en marche, tirer le levier de sécurité vers le haut (25), baisser la poignée d'accouplement (24) et la maintenir en position basse (fig. 6d). Lorsqu'on lâche la poignée d'accouplement, les fraises s'arrêtent (si celles-ci ne devaient pas s'arrêter, il faut réajuster le réglage du câble d'accouplement).

Faire le démarrer le moteur

1. Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
2. Placez-vous derrière la moto-bèche. Placez le levier démarrage/arrêt du moteur (fig. 7a/ pos. 26) sur la position ON.
3. Appuyez 3x sur la pompe à carburant (primer) (fig. 1/pos. 2b). Lorsque le moteur est chaud, ce point peut être ignoré.
4. Démarrez le moteur avec le démarreur inversé (fig. 1/pos. 2a). Pour cela, sortez la poignée d'env. 10-15 cm (jusqu'à sentir une résistance), puis tirez dessus vigoureusement d'un seul coup.

Remarque ! Ne laissez pas le cordon de démarrage revenir trop rapidement.

Remarque ! Par temps froid, il peut être nécessaire de renouveler le processus de démarrage plusieurs fois de suite.

Arrêter le moteur

Placez le levier démarrage/arrêt (26) sur la position STOP.

7. Nettoyage, maintenance, stockage et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la cosse de bougie d'allumage pour chaque travail de réglage et de maintenance.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

7.2 Maintenance

Attention : Arrêtez immédiatement l'appareil et faite appel à votre distributeur autorisé :

- En cas de vibrations ou de bruits inhabituels.
- Lorsque le moteur semble être surchargé ou qu'il présente des défauts d'allumage.

7.2.1 Maintenance du filtre à air

- Contrôlez le filtre à air avant chaque emploi, au besoin, remplacez-le.
- Retirez la cartouche filtrante (fig. 8a-8b).
- Pour le nettoyage de l'élément, n'utilisez pas de nettoyant corrosif ni d'essence.
- Nettoyez l'élément en le tapotant sur une surface plane.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

7.2.2 Maintenance des bougies d'allumage

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez la cosse de bougie d'allumage (fig. 9) d'un mouvement rotatif.
- Retirez la bougie d'allumage (fig. 9/pos. D) avec la clé à bougie ci-jointe.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

7.2.3 Vidange d'huile / contrôle du niveau d'huile (avant chaque utilisation)

Le changement d'huile du moteur doit se faire lorsque le moteur est à température de service.

- Retirez la jauge de niveau d'huile (fig. 10a / pos. E).
- Et faites couler l'huile pour moteur chaude dans un récipient collecteur.
- Remplissez d'huile pour moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (fig. 10c/H).
- Attention, ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile, mais introduisez-la uniquement jusqu'au filet (H = maxi. / L = mini.).
- Il faut éliminer convenablement l'huile usée.

7.2.4 Réglage du câble sous gaine

Dans sa position de travail, il doit être possible d'appuyer sur le levier d'accouplement jusqu'au guidon sans grand effort. Si le câble sous gaine est alors trop tendu, il faut le régler pour lui donner plus de longueur. Pour ce faire, desserrez le contre-écrou face au câble de transmission principal, rallongez l'assemblage par vis et resserrez ensuite le contre-écrou (voir fig. 5e). Si les étoiles hacheuses ne tournent plus, il faut raccourcir l'assemblage par vis (de façon analogue à ce qui a été décrit auparavant).

7.2.5 Transmission de la motobèche

L'entraînement de l'engrenage se fait via une courroie trapézoïdale. Il est également possible de réparer la transmission. Veuillez à ce propos vous adresser à votre service après vente.

7.3 Stockage

Videz le réservoir de carburant avant de mettre l'appareil hors service pendant une période prolongée. Nettoyez l'appareil et humectez toutes les pièces métalliques d'un fin film d'huile le protégeant contre la rouille.

Stockez l'appareil dans une salle propre et sèche.

7.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Plan de recherche des erreurs

Avertissement : mettez tout d'abord le moteur hors circuit et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou ajustement.

Avertissement : si après un ajustement ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement les autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Dérangement	Causes probables	Dépannage
Course irrégulière, fortes vibrations de l'appareil	- vis desserrées - bougie d'allumage défectueuse	- contrôlez les vis - remplacez la bougie d'allumage
Moteur ne démarre pas	- bougie d'allumage défectueuse - réservoir à essence vide	- remplacez la bougie d'allumage - remplissez de carburant
Le moteur fonctionne irrégulièrement	- filtre à air encrassé - bougie d'allumage encrassée, défectueuse	- nettoyez le filtre à air - nettoyez la bougie d'allumage, la remplacer
La force motrice diminue	- jeu de l'accouplement trop grand - courroie trapézoïdale lâche	- régler le câble d'accouplement - demander à un service après-vente autorisé
Le moteur ne peut pas démarrer ou meurt au bout d'un bref laps de temps	- bougie d'allumage encrassée - panne de carburant	- nettoyez la bougie d'allumage - remplissez de carburant

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	bougie, filtre à air, fraises, courroie trapézoïdale, embrayage, filtre à carburant
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie régulent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit à l'élimination du vice, soit au remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, ou encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles "Professional", les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ...), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Paris Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 - 93420 Villepinte
Service: Einhell Compiègne, Route de Choisy 3, 60200 Compiègne

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio (Fig. 11):

- 1 Attenzione! Leggete le istruzioni per l'uso. Osservate le indicazioni di avvertenza e di sicurezza.
- 2 Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di parti rotanti. Tenete lontani mani, piedi e indumenti.
- 3 Accertatevi che l'apparecchio sia in una posizione sicura prima di allontanarvi.
- 4 Attenzione! Parti molto calde. Tenetevi a distanza.
- 5 Attenzione! Spegnete il motore durante il rifornimento.
- 6 Descrizione della leva della frizione:
0 = stop lame; 1 = lame in funzione

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio

1. Unità motore/ingranaggi
- 2a. Avviatore autoavvolgente
- 2b. Pompa del carburante (arricchitore)
3. Chiave per candela di accensione

Set di montaggio per lamiera protettiva/ruota di avanzamento/barra protettiva (Fig. 3a/3b):

- 4a. Lamiera protettiva (*)
- 4b. Barra protettiva
- 4c. 4 viti M8x25 (*)
5. Ruota di avanzamento (*)
6. 4 viti M8x20 (*)
7. 4 rosette elastiche Ø8 (*)
8. 4 rosette Ø8 (*)
9. 1 vite M10x65 (*)
10. 1 dado M10 (*)
11. 1 molla (*)
12. 1 copiglia di sicurezza piccola (*)

(*) non raffigurata, già premontata

Set di montaggio per fresa/asta di profondità (Fig. 4a)

- 13a. Fresa destra (*)
- 13b. Fresa sinistra (*)
14. 2 tappi protettivi (*)
15. Asta di profondità (*)
16. Copiglia di sicurezza grande (*)
17. 4 viti M8x35 (*)
18. 4 rosette Ø8 (*)
19. 4 dadi M8 (*)

(*) non raffigurata, già premontata

Set di montaggio per manubrio di guida / leva della frizione / leva di avvio/arresto (Fig. 5a/5b)

20. Supporto del manubrio di guida (*)
21. Leva della frizione sul manubrio di guida
22. Leva di avvio/arresto sul manubrio di guida
23. Barra trasversale
24. Leva della frizione
25. Leva di blocco
26. Leva di avvio/arresto
27. 4 viti M8x35
28. 4 dadi M8
29. 1 vite M8x40
30. 1 dado cieco M8
31. 4 viti M8x30
32. 4 rosette grandi Ø8
33. 4 dadi M8
34. 4 viti M8x20 (*)
35. 4 rosette elastiche Ø8 (*)
36. 4 rosette Ø8 (*)
37. 2 fermacavi

(*) non raffigurata, già premontata

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto per zappare orti e giardini. Osservate attentamente le limitazioni nelle avvertenze di sicurezza supplementari.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Motore: a 4 tempi, 140 ccm
Potenza del motore: 2,2 kW / (3) PS
Numero di giri del motore: 3200 min⁻¹
Larghezza di lavoro: 36 cm
Lame Ø: 26 cm
Marcia in avanti: 1
Sistema di avvio: dispositivo di avvio a strappo
Carburante: benzina normale senza piombo (E10)
Olio del motore: ca. 0,5 l
Volume del serbatoio: ca. 2 l
Vibrazioni a_{hv}: 7,66 m/s²
Incertezza K 1,5 m/s²
Peso: 28 kg
Candela di accensione: F6RTC
Livello di pressione acustica L_{PA} 71,81 dB (A)
Incertezza K_{PA} 1,5 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} 93 dB (A)

5. Prima della messa in esercizio

Set di montaggio per lamiera protettiva/ruota di avanzamento/barra protettiva

1. Preparate le parti come descritto al punto 2.1 Descrizione dell'apparecchio.
2. Montare la barra protettiva (4b) come mostrato in Fig. 3b.

Montaggio frese e asta di profondità

Quando iniziate a lavorare, vi consigliamo di fissare l'asta di profondità nella posizione centrale delle 3 posizioni possibili. Se si deve cambiare la profondità di lavoro, spostate la posizione dell'asta di profondità verso l'alto o verso il basso.

Montaggio di manubrio di guida, leva della frizione e leva di avvio/arresto

1. Preparate le parti come descritto al punto 2.1 Descrizione dell'apparecchio.
2. Montate la leva della frizione sul manubrio di guida (21) e la leva di avvio/arresto sul manubrio di guida (Pos. 22) come indicato nella Fig. 5c.
3. Montate la barra trasversale (23) come mostrato nella Fig. 5d.
4. Il montaggio della leva della frizione (24) è facile se eseguite le seguenti operazioni nell'ordine:
 - Infilate il rivestimento del cavo Bowden (Fig. 5e/Pos. A) nell'occhiello (Fig. 5e/Pos. B). Regolate il cavo Bowden sulla lunghezza massima ruotando i controdati.
 - Agganciate il cavo Bowden (Fig. 5f/Pos. C) alla leva della frizione (24) e montate quest'ultima al manubrio di guida. Assicuratevi che la leva di blocco sia posizionata correttamente. Eseguite una prova di funzionamento. Tirate la leva di blocco (25) verso la leva della frizione come mostrato nella Fig. 6d. La leva della frizione è sbloccata e può essere azionata.
5. Regolate la lunghezza del cavo flessibile come descritto nel paragrafo 7.2.4.
6. Montate la leva di avvio/arresto (26) come mostrato nella Fig. 5g.
7. Montate il fermacavi (37) come indicato nella Fig. 5h.

Attenzione! Alla prima messa in esercizio si deve riempire di olio per motore e di carburante.

- Controllate il livello del carburante e dell'olio per motore, se necessario rabboccateli.
- Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
- Controllate le dirette vicinanze della motozappatrice

6. Uso

- Regolate l'asta di profondità (Fig. 4/Pos. 15) alla giusta altezza e assicurate la con la copiglia.
- Ribaltate la ruota d'avanzamento verso l'alto e assicuratevi che il bullone di aggancio sia scattato in avanti nella sede (Fig. 6a-6b).
- Potete regolare il manubrio di guida a seconda dell'altezza dell'utilizzatore. A tal fine allentate le viti (Fig. 6c), regolate il sostegno e serrate di nuovo le viti.
- Per mettere in funzione le frese, tirate verso l'alto la leva di blocco (25) e tenete premuta verso il basso la leva della frizione (24) (Fig. 6d). Una volta lasciata la leva della frizione, le frese si arrestano (se non si dovessero arrestare, regolate nuovamente il cavo della frizione).

Avvio del motore

1. Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
2. Mettetevi dietro alla zappatrice. Portate la leva di avvio/arresto del motore (Fig. 7/Pos. 26) nella posizione ON.
3. Premete 3 volte la pompa del carburante (arricchitore) (Fig. 1/Pos. 2b). A motore caldo ciò non è necessario.
4. Avviate il motore con l'avviatore autoavvolgente (Fig. 1/Pos. 2a). A tal fine tirate fuori l'impugnatura di circa 10-15 cm (fino a quando notate una certa resistenza) e poi tirate di colpo con forza.

Avvertenza! Non permettete che il cavo flessibile si riavvolga in modo incontrollato.

Avvertenza! Se fa freddo, può essere necessario ripetere più volte l'operazione di accensione.

Arresto del motore

Portate la leva di avvio/arresto del motore (26) nella posizione STOP.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate il connettore della candela di accensione.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

7.2 Manutenzione

Attenzione Spegnete immediatamente l'apparecchio e rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato:

- in caso di vibrazioni o di rumori insoliti;
- se il motore sembra sottoposto a sovraccarico o non si accende ripetutamente.

7.2.1 Manutenzione del filtro dell'aria

- Prima di usare l'apparecchio pulite o, se necessario, sostituite il filtro dell'aria ogni volta.
- Togliete l'elemento filtrante (Fig. 8a-8b)
- Non utilizzate detergenti aggressivi o benzina per la pulizia dell'elemento.
- Pulite l'elemento dando dei leggeri colpi su una superficie piana.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

7.2.2 Manutenzione della candela di accensione

Controllate per la prima volta dopo 10 ore di esercizio che la candela di accensione non sia sporca e pulitela eventualmente con una spazzola a setole di rame. Successivamente provvedete alla manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.

- Sfilate il connettore della candela (Fig. 9) con un movimento rotatorio.
- Togliete la candela di accensione (Fig. 9/Pos. D) facendo uso dell'apposita chiave in dotazi-

one.

- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

7.2.3 Cambio dell'olio/controllo del livello (prima di ogni utilizzo)

Il cambio dell'olio dovrebbe essere eseguito a motore caldo.

- Togliete l'astina per la misurazione dell'olio (Fig. 10a/Pos. E).
- E fate defluire l'olio caldo del motore in un recipiente di raccolta.
- Rabboccate l'olio per motore fino alla tacca superiore dell'astina dell'olio (Fig. 10c/H).
- Attenzione: per il controllo del livello dell'olio non avvitate l'astina per la misurazione dell'olio, ma inseritela solo fino al filetto (H= max. / L= min.).
- L'olio vecchio deve essere smaltito in modo corretto.

7.2.4 Regolazione dei cavi flessibili

Nella posizione di lavoro la leva della frizione deve potere essere premuta con poca forza fino all'impugnatura. Se facendo ciò il cavo flessibile è teso eccessivamente, esso deve venire allungato. A tal fine allentate il controdado opposto al cavo flessibile principale, allungate il collegamento a vite e poi serrate nuovamente il controdado (vedi Fig. 5e). Se le frese smettono di ruotare si deve accorciare il collegamento a vite (in modo analogo a quanto descritto in precedenza).

7.2.5 Ingranaggi della motozappa

L'azionamento degli ingranaggi avviene tramite una cinghia trapezoidale. Gli ingranaggi possono venire eventualmente riparati. A tal scopo rivolgetevi al servizio di assistenza.

7.3 Conservazione

Se l'apparecchio non viene usato per un tempo piuttosto lungo svuotate il serbatoio del carburante. Pulite l'apparecchio e applicate su tutte le parti in metallo un sottile velo d'olio per proteggerlo dalla ruggine. Conservate l'apparecchio in un luogo pulito ed asciutto.

7.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Avvertenza: prima spegnete il motore e staccate il cavo di accensione e poi eseguite le ispezioni o le regolazioni.

Avvertenza: se dopo una regolazione o riparazione il motore ha funzionato per alcuni minuti, ricordatevi che lo scappamento e altre parti sono molto calde. Quindi non toccatele per evitare delle ustioni.

Anomalia	Possibili cause	Soluzione
Movimento irregolare, forti vibrazioni dell'apparecchio	- Viti allentate - Candela difettosa	- Controllate le viti - Sostituite la candela
Il motore non funziona	- Candela difettosa - Serbatoio del carburante vuoto	- Sostituite la candela - Riempite di carburante.
Il motore funziona in modo irregolare	- Filtro dell'aria sporco - Candela sporca, difettosa	- Pulite il filtro dell'aria - Pulite la candela, sostituirla
La forza motrice diminuisce	- Il gioco della frizione è troppo grande - Cinghia trapezoidale allentata	- Impostate correttamente il cavo della frizione - Consultate il servizio di assistenza autorizzato
Il motore non può essere avviato o si spegne dopo un breve periodo	- Candela di accensione sporca - Mancanza di carburante	- Pulite la candela di accensione - Rabboccate il carburante

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Candela di accensione, filtro dell'aria, disco coltivatore, cinghia trapezoidale, giunto, filtro del carburante
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell'Unione Europea, riconducibili a difetti di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli della gamma „Professional“ acquistati con PIVA non vale l'esclusione per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto, all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull'usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l'esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l'apparecchio in un paese dell'Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell'Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l'elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito www.einhell.it. Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: service-italia@einhell.com; tel: 031 800863
Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00
Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Forklaring på symboler på maskinen (fig. 11):

1. Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger.
2. Vigtigt! Roterende dele udgør en fare for personskade. Hold hænder, fødder og tøj på god afstand.
3. Sørg for, at maskinen står stabilt, når du forlader den.
4. Vigtigt! Varmer dele. Hold afstand.
5. Vigtigt! Sluk motoren, inden du tanker.
6. Koblingsarmens funktion: 0 = fræsersknive Stop; 1 = fræsersknive Til

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Oversigt over produktet**

1. Motor-/ gearenhed
- 2a. Reverseringsstarter
- 2b. Brændstofpumpe (primer)
3. Tændrørsnøgle

Påsætningssæt for beskyttelsesplade/transporthjul/bøjler (fig. 3a/3b):

- 4a. Beskyttelsesplade (*)
- 4b. Bøjle
- 4c. 4x skrue M8x25 (*)
5. Transporthjul (*)
6. 4x skrue M8x20 (*)
7. 4x fjederring Ø8 (*)
8. 4x underlægsskive Ø8 (*)
9. 1x skrue M10x65 (*)
10. 1x møtrik M10 (*)
11. 1x fjeder (*)
12. 1x sikringsplit lille (*)

(*) uden illustration, allerede sat på

Påsætningssæt til fræserskniv/dybdestop (Fig. 4a):

- 13a. Fræserskniv til højre (*)
- 13b. Fræserskniv til venstre (*)
14. 2x beskyttelseskappe (*)
15. Dybdestop (*)
16. Sikringsplit stor (*)
17. 4x skrue M8x35 (*)
18. 4x underlægsskive Ø8 (*)
19. 4x møtrik M8 (*)

(*) uden illustration, allerede sat på

Påsætningssæt til førestang/koblingsarm/ start/stop-arm (Fig. 5a/5b):

20. Førestangholder (*)
21. Førestang – koblingsarm
22. Førestang – start/stop - arm
23. Tværstræber
24. Koblingsarm
25. Sikringsarm
26. Start/stop - arm
27. 4x skrue M8x35
28. 4x møtrik M8
29. 1x skrue M8x40
30. 1x hættmøtrik M8
31. 4x skrue M8x30
32. 4x underlægsskive stor Ø8
33. 4x møtrik M8
34. 4x skrue M8x20 (*)
35. 4x fjederring Ø8 (*)
36. 4x underlægsskive Ø8 (*)
37. 2x kabelclip

(*) uden illustration, allerede sat på

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportsikringer.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er beregnet til omgravning af bede og større jordarealer. Det er vigtigt, at du følger begrænsningsdataene ifølge supplerende sikkerhedsanvisninger.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværkermæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværkermæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Motor: 4-takt, 140 ccm
 Motorydelse: 2,2 kW / (3) PS
 Omdrejningstal motor, belastet: 3200 min⁻¹
 Arbejdsbredde: 36 cm
 Fræserknive Ø: 26 cm
 Fremadgående gear: 1
 Startsystem: Reverseringsstarter
 Brændstof: Almindelig blyfri benzin (E10)
 Motorolie: Ca. 0,5 l
 Tankvolumen: Ca. 2 l
 Vibration a_{hv} : 7,66 m/s²
 Usikkerhed K 1,5 m/s²
 Vægt: 28 kg
 Tændrør: F6RTC
 Lydtryksniveau L_{pA} 71,81 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 1,5 dB
 Lydeffektniveau L_{WA} 93 dB(A)

5. Før ibrugtagningen

Påsætningssæt for beskyttelsesplade/transporthjul/bøjler

1. Læg delene klar som beskrevet under punkt 2.1 Oversigt over produktet.
2. Monter bøjlen (4b) som vist i fig. 3b.

Påsætning fræserkniv og dybdestop

I starten af arbejdet anbefales det at fastgøre dybdestoppet i den mellemste af de 3 mulige positioner. Skal arbejdsdybden ændres, forskydes dybdestoppets position opad eller nedad.

Påsætning førestang, koblingsarm og start/stop – arm

1. Læg delene klar som beskrevet under punkt 2.1 Oversigt over produktet.
2. Monter førestang – koblingsarmen (21) og førestang – start/stop – armen (pos. 22) som vist i Fig. 5c.
3. Monter tværstiveren (23) som vist i Fig. 5d.
4. Det er nemt at montere koblingsarmen (24), hvis følgende trin overholdes:
 - Skub bowdenkabelhylsteret (Fig. 5e/pos. A) ind i øje (Fig. 5e/pos. B). Indstil bowdenkablet på maks. længde ved at dreje på kontramøtrikkerne.
 - Fastgør bowdenkablet (fig. 5f/pos. C) i koblingsarmen (24) og monter koblingsarmen på førestang. Sørg for, at sikringsarmen kommer

til at sidde korrekt. Gennemfør en funktionskontrol. Træk sikringsarmen (25) hen til koblingsarmen som vist i Fig. 6d. Koblingsarmen er afspærret og kan aktiveres.

5. Indstil kabeltrækket som beskrevet i afsnit 7.2.4.
6. Monter start/stop – armen (26) som vist i Fig. 5g.
7. Monter kabelclippet (37) som vist i Fig. 5h.

Vigtigt! Fyld motorolie og brændstof på, før maskinen tages i brug første gang.

- Kontroller niveau for brændstof og motorolie, fyld efter om nødvendigt.
- Kontroller, at tændkablet er fastgjort til tændrøret
- Tjek omgivelserne omkring havefræseren

6. Betjening

- Indstil dybdestoppet (fig. 4/pos. 15) til den rigtige højde, og fikser den med split.
- Sving transporthjulet op og sørg for, at bolten til fiksholdet går i indgreb i holdeåbningen foran (fig. 6a-6b).
- Førestangen kan indstilles, så den passer til brugerens højde. Først løsnes skruerne (fig. 6d), så indstilles konsollen, og til sidst spændes skruerne igen.
- For at sætte fræsehjulene i drift trækkes sikringsarmen (25) op, koblingsarmen (24) trykkes ned og holdes (fig. 6d). Når du slipper koblingsarmen, standser fræsehjulene (hvis de ikke standser, skal koblingskablet justeres).

Motor startes

1. Kontroller, at tændkablet er sluttet til tændrøret.
2. Stå bag ved jordhakkeren. Stil motorens start/stop - arm (fig. 7/pos. 26) i position ON.
3. Tryk 3 x på brændstofpumpen (primer) (fig. 1/pos. 2b). Er motoren kørt varm, kan dette punkt bortfalde.
4. Start motoren med reverseringsstarteren (fig. 1/pos. 2a). Træk håndtaget ca. 10-15 cm ud (indtil du mærker modstand), og træk så med et kraftigt ryk.

Bemærk! Pas på, at kabeltrækket ikke smælder tilbage.

Bemærk! I koldt vejr kan det være nødvendigt at gentage startproceduren flere gange.

Motor stoppes

Stil motorens start/stop - arm (26) på STOP.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk tændrørshætten ud, inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

7.2 Vedligeholdelse

Vigtigt: Stop omgående maskinen, og kontakt autoriseret forhandler:

- I tilfælde af usædvanlig vibration eller støj.
- Hvis motoren virker overbelastet eller har fejltænding.

7.2.1 Vedligeholdelse af luftfilter

- Kontroller og rens luftfiltret hver gang før brug; skift det ud om nødvendigt.
- Tag filterelementet ud (fig. 8a-8b).
- Undgå brug af skrappe rengøringsmidler eller benzin til rengøring af elementet.
- Rengør elementet ved at banke det ud på en jævn overflade.
- Samling sker i modsat rækkefølge.

7.2.2 Vedligeholdelse af tændrør

Tjek tændrøret for snavs første gang efter 10 driftstimer, og rens det om nødvendigt med en kobbertrådsbørste. Herefter efterses tændrøret i intervaller à 50 driftstimer.

- Træk tændrørshætten (fig. 9) ud med en drejende bevægelse.
- Fjern tændrøret (fig. 9/pos.D) med den medfølgende tændrørsnøgle.
- Samling sker i modsat rækkefølge.

7.2.3 Olieskift/ Kontrol af oliestand (hver gang før brug)

Skift af motorolie skal ske med driftsvarm motor.

- Tag oliepinden (fig.10a / pos.E) op.
- og aftap den varme motorolie i en opsamlingsbeholder
- Fyld motorolie på op til oliepindens øverste mærke (fig.10c/H).
- Vigtigt Oliepinden skal ikke skrues fast ved olietjek, men kun stikkes i til gevindet (H = maks. / L= min.).
- Den brugte olie skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne.

7.2.4 Indstilling af bowdenkabler

I arbejdsstilling skal koblingsarmen kunne presses ind til førehåndtaget uden den store kraftanstrengelse. Hvis bowdenkablet er for stramt, skal det gøres længere. Skru kontramøtrikken over for hovedkablet løs, forlæng skrueforbindelsen, og spænd kontramøtrikken fast igen (se fig.5e). Hvis fræsehjulene ikke mere roterer, skal skrueforbindelsen forkortes (tilsvarende som beskrevet ovenfor)

7.2.5 Gear

Gæret drives af en kilerem. Gæret kan om nødvendigt repareres. Kontakt kundeservice.

7.3 Opbevaring

Tøm brændstoftanken, inden du opmagasinerer maskinen over længere tid. Rengør maskinen, og smør et tyndt lag olie på alle metaldele for at beskytte mod rust.

Maskinen skal opbevares i et rent, tørt rum.

7.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Fejlsøgningsoversigt

Advarsel: Sluk motoren, og træk tændrørskablet ud inden eftersyn og justeringer.

Advarsel: Når motoren har kørt i nogle minutter i forbindelse med justering eller reparation, så husk på, at udstødningen og andre dele kan være brændvarme. Undgå berøring for ikke at få forbrændinger.

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Urolig driftsgang, maskinen vibrerer kraftigt	- Skruer løse - Tændrør defekt	- - Kontroller skruer - Sæt nyt tændrør i
Motor kører ikke	- Tændrør defekt - Brændstoftank tom	- Sæt nyt tændrør i - Fyld brændstof på
Motor kører uroligt	- Luftfilter snavset - Tændrør tilsmudset, defekt	- Rens luftfiltret - Rens tændrøret, sæt et nyt i
Drivkraft aftager	- Koblingsspil for stort - Kileremmen er løs	- Indstil koblingskabel - Kontakt autoriseret kundeservice
Motor kan ikke startes, eller dør ud efter kort tid	- Tændrør sodet til - Ingen brændstof	- Rens, eller udskift tændrøret - Fyld mere brændstof på

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Tændrør, luftfilter, fræserkniv, kilerem, kobling, brændstoffilter
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert net-spænding eller strømtypen) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklusstal. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedr vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Förklaring av skylten på maskinen (se bild 11)

- 1 Varning! Läs igenom bruksanvisningen. Följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- 2 Varning! Risk för personskador av roterande delar. Håll undan händer, fötter och klädesplagg.
- 3 Kontrollera att maskinen står stabilt innan du lämnar den.
- 4 Varning! Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.
- 5 Varning! Slå ifrån motorn före tankning.
- 6 Beskrivning av kopplingsspak: 0 = Fräskniv stopp; 1 = Fräskniv till

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen

1. Motor-/växelenhet
- 2a. Snörstart
- 2b. Bränslepump (primer)
3. Tändstiftsnyckel

Monteringsset för skyddsplåt/transporthjul/bygel (bild 3a/3b):

- 4a. Skyddsplåt (*)
- 4b. Bygel

- 4c. 4 st skruvar M8x25 (*)
5. Transporthjul (*)
6. 4 st skruvar M8x20 (*)
7. 4 st fjäderringar Ø8 (*)
8. 4 st distansbrickor Ø8 (*)
9. 1 st skruv M10x65 (*)
10. 1 st mutter M10 (*)
11. 1 st fjäder (*)
12. 1 st säkringssprint, liten (*)

(*) visas ej, redan förmonterat

Monteringsset för hackkniv/djupanslag (bild 4a):

- 13a. Hackkniv höger (*)
- 13b. Hackkniv vänster (*)
14. 2 st skyddskåpor (*)
15. Djupanslag (*)
16. Säkringssprint, stor
17. 4 st skruvar M8x35 (*)
18. 4 st distansbrickor Ø8 (*)
19. 4 st muttrar M8 (*)

(*) visas ej, redan förmonterat

Monteringsset för styrningsrör / kopplingspak / start / stopp-spak (bild 5a/5b):

20. Hållare för styrningsrör (*)
21. Styrningsrör – kopplingsspak
22. Styrningsrör – start/stopp-spak
23. Tvärstöd
24. Kopplingsspak
25. Spärrspak
26. Start/stopp-spak
27. 4 st skruvar M8x35
28. 4 st muttrar M8
29. 1 st skruv M8x40
30. 1 st hattmutter M8
31. 4 st skruvar M8x30
32. 4 st distansbrickor, stora, Ø8
33. 4 st muttrar M8
34. 4 st skruvar M8x20 (*)
35. 4 st fjäderringar Ø8 (*)
36. 4 st distansbrickor Ø8 (*)
37. 2 st kabelklämmor

(*) visas ej, redan förmonterat

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantita-

bellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för uppgrävning av rabatter och åkrar. Beakta tvunget begränsningarna som anges i de extra säkerhetsanvisningarna.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskadorna eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Motor: 4-takts, 140 ccm
 Motoreffekt: 2,2 kW / (3) hk
 Arbetsvarvtal motor: 3200 min⁻¹
 Arbetsbredd: 36 cm
 Fräsknivarnas diameter: 26 cm
 Växel framåt: 1
 Startsystem: Snörstart
 Bränsle: blyfri bensin (E10)
 Motorolja: ca 0,5 liter
 Tankvolym: ca 2 liter
 Vibration a_{hv} : 7,66 m/s²
 Osäkerhet K 1,5 m/s²
 Vikt: 28 kg
 Tändstift: F6RTC
 Ljudtrycksnivå L_{pA} 71,81 dB(A)
 Osäkerhet K_{pA} 3 dB
 Ljudeffektnivå L_{WA} 93 dB(A)

5. Innan du använder maskinen

Monteringsset för skyddsplåt/transporthjul/bygel

1. Lägg fram de komponenter som beskrivs under punkt 2.1 Beskrivning av maskinen.
2. Montera bygeln (4b) enligt beskrivningen i bild 3b.

Montera hackkniv och djupanslag

Innan du använder maskinen rekommenderar vi att du ställer in djupanslaget på det mellersta av tre möjliga lägen. Om arbetsdjupet behöver ändras, kan du skjuta djupanslaget uppåt eller nedåt.

Montera styrningsrör, kopplingsspak och start/stopp-spak

1. Lägg fram de komponenter som beskrivs under punkt 2.1 Beskrivning av maskinen.
2. Montera styrningsröret, kopplingsspaken (21) och styrningsröret (22) till start/stopp-spaken enligt beskrivningen i bild 5c.
3. Montera tvärstödet (23) enligt beskrivningen i bild 5d.
4. Det går lätt att montera kopplingsspaken (24) om du beaktar följande steg:
 - Skjut in bowdenvajerhylsan (bild 5e/pos. A) i öglan (bild 5e/pos. B). Ställ in bowdenvajern på maximal längd genom att vrida runt kont-ramuttrarna.
 - Häng in bowdenvajern (bild 5f/pos. C) vid kopplingsspaken (24) och montera kopplings-spaken på styrningsröret. Kontrollera alltid att spärrspaken har monterats rätt. Genomför ett funktionstest. Dra spärrspaken (25) mot kopplingsspaken enligt beskrivningen i bild 6d. Kopplingsspaken har lossats och kan nu användas.
5. Ställ in vajerlängden enligt beskrivningen i avsnitt 7.2.4.
6. Montera start/stopp-spaken (26) enligt beskrivningen i bild 5g.
7. Montera kabelklämmorna (37) enligt beskrivningen i bild 5h.

Obs! Fyll på motorolja och bränsle inför första driftstart.

- Kontrollera mängden bränsle och motorolja, fyll på vid behov.
- Kontrollera att tändkabeln sitter fast vid tändstiftet.
- Kontrollera omgivningen runt om jordfräsen.

6. Använda maskinen

- Ställ in djupanslaget (bild 4/pos. 15) på rätt höjd och säkra med sprint.
- Sväng upp transporthjulet och se till att spärrstiftet i hållaren har snäppts in framtill (bild 6a-6b).
- Ställ in styrningsröret så att det passar till din kroppslängd. Lossa på skruvarna (bild 6c), ställ in konsolen och dra sedan åt skruvarna på nytt.
- För att ta knivarna i drift ska spärrspaken (25) skjutas uppåt. Tryck kopplingsspaken (24) nedåt och hålla fast den i detta läge (bild 6d). Efter att du släppt kopplingsspaken stannar knivarna (om de inte stannar genast måste du justera in kopplingsvajern).

Starta motorn

1. Kontrollera att tändkabeln har anslutits till tändstiftet.
2. Ställ dig bakom jordfräsen. Ställ start/stopp-spaken för motorn (bild 7/pos. 26) i läge ON.
3. Tryck in bränslepumpen (primer) (bild 1/pos. 2b) 3 ggr. Om motorn redan har körts varm kan du bortse från detta arbetssteg.
4. Starta motorn med startsnöret (bild 1/pos. 2a). Dra ut handtaget ca 10-15 cm (tills du känner av ett motstånd) och dra sedan kraftigt med ett ryck.

Märk! Låt inte snöret slå tillbaka plötsligt.

Märk! Vid kallt väder måste du ev. försöka flera gånger innan motorn startar.

Stoppa motorn

Ställ start/stopp - spaken för motorn (26) i läge STOP.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

7.2 Underhåll

Varning! Slå genast ifrån maskinen och kontakta din service-station:

- Vid ovanliga vibrationer eller ljud.
- Om motorn verkar vara överbelastad eller har feltändningar.

7.2.1 Underhålla luftfilter

- Rengör luftfiltret före varje användning, rengör, byt ut vid behov.
- Ta bort luftfilterelementet (bild 8a-8b).
- Använd inte bensin eller aggressiva rengöringsmedel för att rengöra elementet.
- Rengör elementet genom att slå det mot en plan yta.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.2.2 Underhålla tändstift

Kontrollera tändstiftet för första gången efter 10 drifttimmar med avseende på nedsmutsning och rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Utför därefter underhåll på tändstiftet var 50:e drifttimme.

- Dra av tändstiftskontakten (bild 9) med en vridande rörelse.
- Skruva ut tändstiftet (bild 9/pos. D) med den bifogade tändstiftsnyckeln.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.2.3 Byta olja, kontrollera oljenivån (före varje användning)

Motoroljan bör bytas ut medan motorn fortfarande är driftsvarm.

- Dra ut oljestickan (bild 10a/pos. E).
- Och tappa av den varma motoroljan i en uppsamlingsbehållare.
- Fyll på motorolja upp till den översta markeringen på oljestickan (bild 10c/H).
- Obs! Skruva inte in oljestickan när du ska kontrollera oljenivån, utan skjut endast in den till gängorna (H = max. / L = min.).
- Avfallshantera den förbrukade oljan enligt gällande föreskrifter.

7.2.4 Ställa in bowdenvajrar

I arbetsläget ska kopplingsspaken kunna tryckas mot skjutbygeln utan att mycket kraft behövs. Om vajern är alltför hårt spänd måste den förlängas. Lossa på kontramuttern mitt emot huvudvajern, förläng skruvförbindningen och dra sedan åt kontramuttern åt (se bild 5e). Om knivarna inte längre roterar måste skruvförbindningen kortas (på motsvarande sätt enligt beskrivningen ovan).

7.2.5 Jordfräsens växel

Växeln drivs av en kilrem. Vid behov kan växeln även repareras. Kontakta vår kundtjänst i sådana fall.

7.3 Förvaring

Töm bränsletanken innan maskinen ska tas ur drift under längre tid. Rengör maskinen och stryk in alla metalledar med en tunn oljefilm som ska skydda mot rostbildning. Förvara maskinen i ett rent och torrt utrymme.

7.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Felsökningstabell

Varning! Slå först ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör inspektioner eller justeringar.

Varning! Om motorn har kört ett par minuter efter justering eller reparation måste du tänka på att avgasröret och andra delar är heta. Rör alltså inte vid dessa delar eftersom det finns risk för brännskador.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Instabil drift, maskinen vibrerar kraftigt	- Lösa skruvar - Tändstiftet defekt	- Kontrollera skruvarna - Byt ut tändstiftet
Motorn kör ej	- Tändstiftet defekt - Bränsletanken tom	- Byt ut tändstiftet - Fyll på bränsle
Motorn kör instabilt	- Luftfiltret smutsigt - Tändstiftet smutsigt, defekt	- Rengör luftfiltret - Rengör, byt ut tändstiftet
Drivkraften avtar	- För stort spelrum i kopplingen - Lös kilrem	- Ställ in kopplingsvajern - Kontakta behörig kundtjänst
Motorn kan inte starta eller stannar efter kort tid	- Tändstiftet är sotigt - Inget bränsle	- Rengör tändstiftet - Fyll på bränsle

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Tändstift, luftfilter, fräskniv, kilrem, koppling, bränslefilter
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitage påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahåller våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Nebezpečí!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Vysvětlení symbolů na přístroji (obr. 11):

- 1 Pozor! Přečíst si návod k použití. Dodržovat varovné a bezpečnostní pokyny.
- 2 Pozor! Nebezpečí zranění rotujícími díly. Ruce, nohy a oblečení nedávejte do blízkosti přístroje.
- 3 Pokud přístroj opustíte, dbejte na jeho stabilitu.
- 4 Pozor! Horké díly. Udržovat bezpečnou vzdálenost.
- 5 Pozor! Během doplňování paliva vypnout motor.
- 6 Popis: páčka spojky: 0 = kypřicí nože Stop; 1 = kypřicí nože ZAP

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje**

1. Motorová a převodová jednotka
 - 2a. Reverzní startér
 - 2b. Palivové čerpadlo (Primer)
3. Klíč na zapalovací svíčky

Montážní sada pro ochranný plech / přepravní kolo / držadlo (obr. 3a/3b):

- 4a. Ochranný plech (*)
- 4b. Držadlo
- 4c. 4x šroub M8x25 (*)
5. Přepravní kolo (*)
6. 4x šroub M8x20 (*)
7. 4x pružný kroužek Ø8 (*)
8. 4x podložka Ø8 (*)
9. 1x šroub M10x65 (*)
10. 1 x matice M10 (*)
11. 1x pružina (*)
12. 1x pojistná závlačka malá (*)

(*) není zobrazen, je již předmontován

Montážní sada pro sekací nůž / hloubkový doraz (obr. 4a):

- 13a. Sekací nůž vpravo (*)
- 13b. Sekací nůž vlevo (*)
14. 2x ochranná krytka (*)
15. Hloubkový doraz (*)
16. Pojistná závlačka velká (*)
17. 4x šroub M8x35 (*)
18. 4x podložka Ø8 (*)
19. 4 x matice M8 (*)

(*) není zobrazen, je již předmontován

Montážní sada pro řídítka / páčku spojky / páčku spuštění / vypnutí motoru (obr. 5a/5b):

20. Držák řídítek (*)
21. Řídítka – páčka spojky
22. Řídítka – páčka spuštění / vypnutí motoru
23. příčná vzpěra
24. Páčka spojky
25. Bezpečnostní páčka
26. Páčka spuštění / vypnutí motoru
27. 4x šroub M8x35
28. 4 x matice M8
29. 1x šroub M8x40
30. 1x kloboučková matice M8
31. 4x šroub M8x30
32. 4x podložka velká Ø8
33. 4 x matice M8
34. 4x šroub M8x20 (*)
35. 4x pružný kroužek Ø8 (*)
36. 4x podložka Ø8 (*)
37. 2x kabelový klips

(*) není zobrazen, je již předmontován

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Přístroj je vhodný na kypření půdy na záhonech a polích. Bezpodmínečně dodržujte omezení uvedená v dodatečných bezpečnostních pokynech.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Motor: 4-taktní, 140 ccm
 Výkon motoru: 2,2 kW/ (3) PS
 Pracovní počet otáček motoru: 3200 min⁻¹
 Záběr: 36 cm
 Kypřicí nůž Ø: 26 cm
 Jízda vpřed: 1
 Startovací systém: reverzní startovací zařízení
 Palivo: normální bezolovnatý benzín (E10)
 Motorový olej: cca 0,5 l
 Obsah nádrže: cca 2 l
 Vibrace a_{hv} : 7,66 m/s²
 Nejistota K 1,5 m/s²
 Hmotnost: 28 kg
 Svíčka: F6RTC
 Hladina akustického tlaku L_{pA} 71,81 dB(A)
 Nejistota K_{pA} 1,5 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 93 dB(A)

5. Před uvedením do provozu

Montážní sada pro ochranný plech / přepravní kolo / držadlo

1. Nasad'te konstrukční díly tak, jak je popsáno v bode 2.1 Popis přístroje.
2. Namontujte držadlo (4b) tak, jak je znázorněno na obr. 3b.

Montáž sekacích nožů a hloubkového dorazu

Na začátku práce doporučujeme nastavit hloubkový doraz do střední z 3 možných poloh. Pokud by se pracovní hloubka změnila, posuňte polohu hloubkového dorazu nahoru nebo dolů.

Montáž řídítek, páčky spojky a páčky spuštění / vypnutí motoru

1. Nasad'te konstrukční díly tak, jak je popsáno v bodě 2.1 Popis přístroje.
2. Namontujte páčku spojky (21) a páčku spuštění / vypnutí motoru (pol. 22) tak, jak je znázorněno na obr. 5c.
3. Namontujte příčnou vzpěru (23) tak, jak je znázorněno na obr. 5d.
4. Páčku spojky (24) namontujete jednoduše dodržením následujících kroků:
 - Nasuňte plášť bowdenového lanka (obr. 5e / pol. A) do úchytky (obr. 5e / pol. B). Nastavte bowdenové lanko otáčením kontramatic na maximální délku.
 - Zachyťte bowdenové lanko (obr. 5f / pol.

C) na páčku spojky (24) a páčku spojky namontujte na řídítka. Zde dbejte na správnou polohu pojistné páčky. Proveďte zkoušku funkčnosti. Přitáhněte pojistnou páčku (25) k páčce spojky tak, jak je znázorněno na obr. 6d. Páčka spojky je odblokovaná a lze ji stisknout.

5. Nastavte délku bowdenového lanka tak, jak je popsáno v odstavci 7.2.4.
6. Páčku spuštění / vypnutí motoru (26) namontujte tak, jak je znázorněno na obr. 5g.
7. Namontujte kabelový klips (37) tak, jak je znázorněno na obr. 5h.

Pozor! Při prvním uvedení do provozu musí být naplněn motorový olej a palivo.

- Zkontrolujte stav paliva a motorového oleje, eventuálně je doplňte.
- Přesvědčte se, zda je kabel zapalování upevněn na svíčke.
- Zkontrolujte bezprostřední okolí motorové plečky.

6. Obsluha

- Hloubkový doraz (obr. 4 / pol. 15) nastavte na správnou výšku a zajistěte ho pomocí závlačky.
- Převrtné kolo zvedněte nahoru a dbejte na to, aby čep rastrování zapadl do příslušného místa směrem dopředu (obr. 6a–6b).
- Řídítka můžete nastavit podle výšky svého těla. Uvolněte šrouby (obr. 6c), nastavte konzoli a šrouby opět pevně utáhněte.
- K uvedení kypřících nožů do provozu vytáhněte bezpečnostní páčku (25) směrem nahoru, páčku spojky (24) zatlačte směrem dolů a držte ji v této poloze (obr. 6d). Po puštění páčky spojky se kypřící nože zastaví (pokud se nezastaví, dodatečně nastavte lanko spojky).

Spuštění motoru

1. Ujistěte se, že je kabel zapalování připojen na svíčku.
2. Postavte se za plečku. Nastavte páčku spuštění / vypnutí motoru (obr. 7 / pol. 26) do polohy ON.
3. Stiskněte 10x palivové čerpadlo (Primer) (obr. 1/pol. 2b). V případě, že je motor zahřátý, je možné tento bod přeskočit.
4. Motor spusťte pomocí reverzního startéru (obr. 1/pol. 2a). Při tomto kroku vytáhněte

rukojeť o cca 10–15 cm (až je znát odpor), poté silně jedním tahem zatáhněte.

Pokyn! Lanko nenechte vymrštit zpět.

Pokyn! Při chladném počasí může být nutné startování několikrát zopakovat.

Zastavení motoru

Nastavte páčku spuštění / vypnutí motoru (26) do polohy STOP.

7. Čištění, údržba, uložení a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vytáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

7.2 Údržba

Pozor: Přístroj okamžitě odstavte a obraťte se na autorizovaného odborného prodejce:

- při nezvyklých vibracích nebo zvucích.
- pokud se zdá, že je motor přetížen nebo má přerušovaný zážeh.

7.2.1 Údržba vzduchového filtru

- Vzduchový filtr před každým použitím zkontrolovat, vyčistit a pokud nutno vyměnit.
- Vyjměte filtrační prvek (obr. 8a–8b).
- Na čištění filtračního prvku se nesmí používat žádné agresivní prostředky nebo benzín.
- Prvek vyčistit vyklepáním o otevřenou dlaň.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.2.2 Údržba zapalovací svíčky

Svíčku poprvé zkontrolujte po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a v případě potřeby ji vyčistěte pomocí měděného drátěného kartáče. Poté provádět údržbu každých 50 provozních hodin.

- Nástrčku zapalovací svíčky (obr. 9) otáčením sundejte.
- Příloženým klíčem na svíčky odstraňte zapalovací svíčku (obr. 9/pol. D).
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.2.3 Výměna oleje / kontrola stavu oleje (před každým použitím)

Výměna motorového oleje by se měla provádět u motoru zahřátého na provozní teplotu.

- Vytáhnout měrku oleje (obr. 10a/pol. E).
- a teplý motorový olej vypustit do zachytivé nádoby.
- Motorový olej doplnit až po horní značku měrky oleje (obr. 10c/H).
- Pozor: Měrku oleje na kontrolu stavu oleje nezašroubovat, ale pouze až po závit zastrčit ($V = \max / D = \min$).
- Starý olej musí být řádně zlikvidován.

7.2.4 Nastavení bovdenů

V pracovní poloze musí být možné páčku spojky lehce přitáhnout až k řídítkům. Pokud je přitom bovden moc silně napnutý, musí být prodloužen. K tomu povolit kontramatici naproti hlavnímu lanku, prodloužit šroubový spoj a kontramatici poté opět utáhnout (viz obr. 5e). Pokud kypřicí nože již nerotují, musí být šroubový spoj (analogicky k výše uvedenému popisu) zkrácen.

7.2.5 Převodovka motorové plečky

Převodovka je poháněna klínovým řemenem. Převodovka může být v případě potřeby opravena. Obraťte se na Váš zákaznický servis.

7.3 Uložení

Než přístroj na delší dobu uložíte, vyprázdněte nádrž, přístroj vyčistěte a kovové díly ošetřete na ochranu před zrezivěním tenkým olejovým filmem.

Přístroj skladujte v suché a čisté místnosti.

7.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Plán vyhledávání chyb

Varovný pokyn: než začnete provádět inspekční nebo nastavovací práce, nejdříve vypnout motor a odpojit kabel zapalování.

Varovný pokyn: pokud po nastavení nebo opravě motor několik minut běžel, myslete na to, že jsou výfuk a jiné díly horké. Tedy nedotýkat se, aby se zabránilo popálení.

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Neklidný chod, silné vibrování přístroje	- povolené šrouby - defektní zapalovací svíčka	- šrouby zkontrolovat - zapalovací svíčku vyměnit
Motor neběží	- defektní zapalovací svíčka - palivová nádrž prázdná	- zapalovací svíčku vyměnit - doplnit palivo
Motor běží neklidně	- znečištěný vzduchový filtr - zapalovací svíčka znečištěná, defektní	- vzduchový filtr vyčistit - zapalovací svíčku vyčistit, vyměnit
Klesá pracovní síla	- vůle spojky moc velká - uvolněný klínový řemen	- nastavit lanko spojky - vyhledat autorizovaný servis
Motor nelze spustit nebo po krátké době zhasne	- začouzená zapalovací svíčka - žádné palivo	- zapalovací svíčku vyčistit, - doplnit palivo

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Zapalovací svíčka, vzduchový filtr, kypřicí nože, klínový řemen, spojka, palivový filtr
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady nového přístroje, zakoupeného v Evropské unii od níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, a podle našeho uvážení je omezena na opravu těchto vad nebo výměnu přístroje. Upozorňujeme, že naše spotřebiče nejsou určeny pro živnostenské, řemeslné nebo odborné použití. Záruční smlouva proto není uzavřena, pokud byl přístroj v záruční době používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven obdobnému namáhání. Na položky pod značkou „Professional“ se nevztahuje výjimka pro živnostenské, řemeslné nebo profesionální použití.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.Einhell-Service.com. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.
6. Pokud jste spotřebič odvezli do jiné země Evropské unie, než ve které jste spotřebič zakoupili, poskytneme vám záruční servis prostřednictvím tamního servisního partnera. Na zásilky mimo Evropskou unii se nevztahuje žádný nárok na záruku.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nej- sou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu. V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Garantem je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Německo).
Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Německo)

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Nebezpečenstvo!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržiavaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Vysvetlenie výstražného štítku na prístroji (pozri obr. 11)

- 1 Pozor! Prečítať návod na obsluhu. Dodržiavať výstražné a bezpečnostné pokyny.
- 2 Pozor! Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi časťami. Nevkladajte ruky, nohy a oblečenie.
- 3 Dbajte na bezpečné postavenie stroja, keď ho opúšťate.
- 4 Pozor! Horúce časti. Dodržiavať odstup.
- 5 Pozor! Počas tankovania vypnúť motor.
- 6 Popis spojkovvej páčky: 0 = kypriaci nôž stop; 1 = kypriaci nôž zap.

2. Popis prístroja a objem dodávky**2.1 Popis prístroja**

1. Motorová/prevodová jednotka
- 2a. Reverzný štartér
- 2b. Palivové čerpadlo (pumpa)
3. Sviečkový kľúč

Montážna súprava pre ochranný plech/transportné koleso/rameno (obr. 3a/3b):

- 4a. Ochranný plech (*)
- 4b. Rameno
- 4c. 4x skrutka M8x25 (*)
5. Transportné koliesko (*)
6. 4x skrutka M8x20 (*)
7. 4x pružná podložka Ø8 (*)
8. 4x podložka Ø8 (*)
9. 1x skrutka M10x65 (*)
10. 1x matica M10 (*)
11. 1x pružina (*)
12. 1x poistná závlačka malá (*)

(*) nie je zobrazený, už je predmontovaný

Montážna súprava pre sekacie nože / hĺbkový doraz (obr. 4a):

- 13a. Sekací nôž vpravo (*)
- 13b. Sekací nôž vľavo (*)
14. 2x ochranný kryt (*)
15. Hĺbkový doraz (*)
16. Poistná závlačka veľká (*)
17. 4x skrutka M8x35 (*)
18. 4x podložka Ø8 (*)
19. 4x matica M8 (*)

(*) nie je zobrazený, už je predmontovaný

Montážna súprava pre jazdné rameno / spojkovú páčku / štartovaciu / zastavovaciu páčku (obr. 5a/5b):

20. Držiak jazdných ramien (*)
21. Jazdné rameno – spojková páčka
22. Jazdné rameno – štartovacia/zastavovacia páčka
23. Priečka
24. Spojková páčka
25. Poistná páčka
26. Štartovacia/zastavovacia páčka
27. 4x skrutka M8x35
28. 4x matica M8
29. 1x skrutka M8x40
30. 1x uzatvorená matica M8
31. 4x skrutka M8x30
32. 4x podložka veľká Ø8
33. 4x matica M8
34. 4x skrutka M8x20 (*)
35. 4x pružná podložka Ø8 (*)
36. 4x podložka Ø8 (*)
37. 2x káblková svorka

(*) nie je zobrazený, už je predmontovaný

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený na kyprenie záhonov a rólí. Bezpodmienečne dbajte na obmedzenia v dodatočných bezpečnostných pokynoch.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Motor: 4-taktový, 140 ccm
 Výkon motora: 2,2 kW / (3) PS
 Pracovné otáčky motora: 3200 min⁻¹
 Pracovná šírka: 36 cm
 Sekacie nože Ø: 26 cm
 Chod vpred: 1
 Štartovací systém: reverzné štartovacie zariadenie
 Palivo: bezolovnatý benzín normál (E10)
 Motorový olej: cca 0,5 l
 Objem nádrže: cca 2 l
 Vibrácia a_{hw} : 7,66 m/s²
 Nepresnosť K 1,5 m/s²
 Hmotnosť: 28 kg
 Zapal'ovacia sviečka: F6RTC
 Hladina akustického tlaku L_{pA} 71,81 dB (A)
 Nepresnosť K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 93 dB (A)

5. Pred uvedením do prevádzky

Montážna súprava pre ochranný plech/transportné koleso/rameno

1. Pripravte si príslušné diely podľa popisu v bode 2.1. Popis prístroja.
2. Namontovať rameno (4b) podľa obr. 3b.

Montáž sekacích nožov a hĺbkového dorazu

Na začiatku práce odporúčame, aby ste zafixovali hĺbkový doraz v prostrednej polohe z 3 možných polôh. Ak bude potrebné zmeniť pracovnú hĺbku, tak posuniete polohu hĺbkového dorazu nahor alebo nadol.

Montáž jazdného ramena, spojovej páčky a štartovacej/zastavovacej páčky

1. Pripravte si príslušné diely podľa popisu v bode 2.1. Popis prístroja.
2. Namontujte jazdné rameno – spojkovú páčku (21) a jazdné rameno – štartovaciu/zastavovaciu páčku (pol. 22) tak, ako to je zobrazené na obr. 5c.
3. Namontujte priečku (23) tak, ako to je znázornené na obr. 5d.
4. Montáž spojovej páčky (24) je jednoduchá, ak dodržíte nasledovné kroky:
 - Zasuňte puzdro lankového vedenia (obr. 5e/pol. A) do oka (obr. 5e/pol. B). Nastavte lankové vedenie otáčaním kontrolovacích matic na

maximálnu dĺžku.

- Zaveste lankové vedenie (obr. 5f/pol. C) na spojkovú páčku (24) a namontujte spojkovú páčku na jazdné rameno. Dbajte pritom na správne umiestnenie poistnej páčky. Vykonaajte funkčnú skúšku. Potiahnite poistnú páčku (25) k spojovej páčke tak, ako to je znázornené na obr. 6d. Poistná páčka je odblokovávaná a je možné ju stlačiť.

5. Nastavte dĺžku lankového vedenia tak, ako to je popísané v časti 7.2.4.
6. Namontujte štartovaciu/zastavovaciu páčku (26) tak, ako to je zobrazené na obr. 5g.
7. Namontujte káblovú svorku (37) tak, ako to je znázornené na obr. 5h.

Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

- Skontrolovať stav paliva a motorového oleja, prípadne doplniť
- Presvedčíte sa o tom, že je kábel zapalovania správne umiestnený na zapalovacej sviečke.
- Posúďte bezprostredné okolie motorového kultivátora.

6. Obsluha

- Nastaviť hĺbkový doraz (obr. 4/pol. 15) na požadovanú výšku a zaistiť závlačkou.
- Vyklopiť transportné koleso nahor a dbať na to, aby zapadol aretačný čap dopredu do uloženia (obr. 6a-6b).
- Podľa telesnej výšky môžete prestaviť jazdné ramená. Za týmto účelom uvoľnite skrutky (obr. 6c), nastavte konzolu a skrutky znovu pevne zaskrutkujte.
- Za účelom uvedenia sekacích hviezdíc do prevádzky sa musí poistná páčka (25) potiahnuť nahor, spojková rukoväť (24) zatlačiť nadol a držať (obr. 6d). Po uvoľnení spojovej páčky ostanú sekacie hviezdice stáť (v prípade, že neostanú hviezdice stáť, je potrebné nastaviť lanko spojky).

Štartovanie motora

1. Presvedčíte sa o tom, že je kábel zapalovania správne zapojený na zapalovacích sviečkach.
2. Postavte sa za kultivátor. Nastavte štartovaciu/zastavovaciu páčku motora (obr. 7/pol. 26) do polohy ON.
3. Stlačiť 3x palivové čerpadlo (pumpu) (obr. 1/pol. 2b). V prípade teplého motora sa môže tento bod vynechať.
4. Naštartujte motor pomocou reverzného štartéra (obr. 1/pol. 2a). K tomu potiahnite rukoväť cca 10 - 15 cm (kým nepocítite odpor), potom silno zatiahnite trhnutím.

Upozornenie! Lankové vedenie nenechať vymrštiť späť.

Upozornenie! Pri chladnom počasí môže byť potrebné zopakovať proces štartovania aj niekoľko krát.

Zastavenie motora

Prepnite štartovaciu/zastavovaciu páčku motora (26) do polohy STOP.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

7.2 Údržba

Pozor: Bezodkladne odstavte prístroj a obráťte sa na vášho autorizovaného odborného predajcu:

- Pri neobvyklých vibráciách alebo zvukoch prístroja.
- Ak sa zdá, že je motor preťažený alebo má chybné zapalovanie.

7.2.1 Údržba vzduchového filtra

- Vzduchový filter pred každým použitím skontrolovať, vyčistiť, ak je potrebné vymeniť.
- Odoberte filtračný prvok (obr. 8a-8b).
- Na čistenie filtračného prvku sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
- Filtračný prvok vyčistiť vyklepaním na plochom povrchu.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.2.2 Údržba zapalovacej sviečky

Skontrolujte znečistenie zapalovacej sviečky po prvýkrát po 10 prevádzkových hodinách a vyčistite ju v prípade potreby medenou drôtenou kefkou. Potom čistite zapalovaciu sviečku každých 50 prevádzkových hodín.

- Odoberte koncovku zapalovacej sviečky (obr. 9) otočným pohybom.
- Odoberte zapalovaciu sviečku (obr. 9/pol. D) pomocou priloženého sviečkového kľúča.

- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.2.3 Výmena oleja/kontrola stavu oleja (pred každým použitím)

Výmena motorového oleja by sa mala uskutočniť pri prevádzkovej teplote motora.

- Vybrať von olejovú mierku (obr. 10a/pol. E).
- a vypustiť teplý motorový olej do zachytávacej nádoby.
- Naplniť motorový olej až po hornú značku olejovej mierky (obr. 10c/H).
- Pozor: pri kontrolovaní stavu oleja neskrutkovať olejovú mierku, ale ju len zasunúť na doraz po závit ($H = \max/L = \min$).
- Starý olej musí byť odstránený podľa predpisov.

7.2.4 Nastavenie bowdenov

V pracovnej polohe sa má spojková páčka dať stlačiť s malou silou až k posuvnému ramenu. Ak sa pritom bowden príliš pevne napne, musí sa nastaviť na dlhšiu vzdialenosť. Za týmto účelom uvoľníte kontrolovaciu maticu voči hlavnému lan- kovému vedeniu, predĺžite skrutkový spoj a znovu pevne utiahnite kontrolovaciu maticu (pozri obr. 5e). Ak sekacie hviezdice už nerotujú, musí sa skrutkový spoj skrátiť (analogicky ako popísané v predchádzajúcom texte).

7.2.5 Prevodovka motorovej plečky

Pohon prevodovky sa uskutočňuje pomocou klinového remeňa. Prevodovka sa môže prípadne opraviť. Obráťte sa za týmto účelom na zákaznícky servis.

7.3 Skladovanie

Vyprázdňte palivovú nádrž, keď je prístroj dlhší čas mimo prevádzky. Prístroj vyčistite a všetky kovové diely jemne natrite tenkým olejovým filmom pre ochranu proti korózii.

Prístroj skladujte v čistej a suchej miestnosti.

7.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Likvidácia a recyklácia

Bezpečnostné upozornenie: Najskôr vypnite motor a vytiahnite zapalovací kábel, pred vykonávaním inšpekcie alebo nastavovania.

Bezpečnostné upozornenie: Ak po nastavovaní alebo oprave motor bežal niekoľko minút, myslite na to, že sú výfuk a iné diely horúce. Preto sa ich nedotýkajte, aby ste zabránili popáleniu.

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Nekľudný chod, silné vibrovanie prístroja	- voľné skrutky - zapalovacia sviečka defektná	- skontrolovať skrutky - obnoviť zapalovaciu sviečku
Motor nebeží	- zapalovacia sviečka defektná - palivová nádrž prázdna	- obnoviť zapalovaciu sviečku - doplniť palivo
Motor beží nekľudne	- vzduchový filter znečistený - zapalovacia sviečka znečistená, defektná	- vyčistiť vzduchový filter - vyčistiť resp. vymeniť zapalovaciu sviečku
Hnacia sila sa zhoršuje	- príliš vysoká vôľa spojky - voľný klinový remeň	- správne nastaviť lanko spojky - vyhľadať zákaznický servis
Nie je možné naštartovať motor alebo motor zdochne po krátkom čase	- zapalovacia sviečka je zanesená - žiadne palivo	- vyčistiť resp. vymeniť - doplniť palivo

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Zapaľovacia sviečka, vzduchový filter, sekacie nože, spojka, palivový filter
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom ser- visnom telefón- nom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výro- bok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záruka sa vzťahuje len na chyby nového prístroja zakúpeného v Európskej únii od nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo spracovania a je obmedzená na opravu takýchto chýb alebo výmenu prístroja podľa nášho výberu. Upozorňujeme, že naše spotrebiče nie sú určené na obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie. Záruka sa preto neposkytuje, ak sa spotrebič počas záručnej doby používal v obchodných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím. Na položky pod značkou „Professional“ sa nevzťahuje výnimka pre obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neo- dbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena príst- roja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.Einhell-Service.com. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostane- te obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu. Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Ak ste spotrebič preniesli do inej krajiny Európskej únie, ako je krajina, v ktorej ste spotrebič zakúpili, záručný servis vám poskytneme prostredníctvom tamojšieho servisného partnera. Na zásielky mimo Európskej únie sa nevzťahuje žiadna záruka.

Garantom je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Nemecko).
Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Nemecko)

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Verklaring van de symbolen op de machine (fig 11):

- 1 Let op! Handleiding lezen. Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen naleven.
- 2 Let op! Lichamelijk gevaar door roterende onderdelen. Hou handen, voeten en kleding weg.
- 3 Zorg ervoor dat de machine veilig staat voordat u weggaat.
- 4 Let op! Warme onderdelen. Op afstand blijven.
- 5 Let op! Tijdens het tanken motor afzetten.
- 6 Beschrijving koppelingshendel: 0 = hakmes stop; 1 = hakmes AAN

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**2.1 Beschrijving van het apparaat**

1. Motor-/transmissie-eenheid
- 2a. Omkeerstarter
- 2b. Brandstofpomp (primer)
3. Bougiesleutel

Montageset voor beschermplaat/transportwiel/beugel (fig. 3a/3b):

- 4a. Beschermplaat (*)
- 4b. Beugel
- 4c. 4x schroef M8x25 (*)
5. Transportwiel (*)
6. 4x schroef M8x20 (*)
7. 4x veerring Ø8 (*)
8. 4x onderlegplaatje Ø8 (*)
9. 1x schroef M10x65 (*)
10. 1x moer M10 (*)
11. 1x veer (*)
12. 1x borgsplitpen klein (*)

(*) niet afgebeeld, reeds voormonteerd

Montageset voor hakmes/diepteanslag (fig. 4a):

- 13a. Hakmes rechts (*)
- 13b. Hakmes links (*)
14. 2x beschermkap (*)
15. Diepteanslag (*)
16. Borgsplitpen groot
17. 4x schroef M8x35 (*)
18. 4x onderlegplaatje Ø8 (*)
19. 4x moer M8 (*)

(*) niet afgebeeld, reeds voormonteerd

Montageset voor rijbeugel / koppelingshendel / Start / Stop hendel (fig. 5a/5b):

20. Rijbeugelhouder (*)
21. Rijbeugel koppelingshendel
22. Rijbeugel – Start/Stop – hendel
23. Dwarsstuk
24. Koppelingshendel
25. Borghendel
26. Start/Stop – hendel
27. 4x schroef M8x35
28. 4x moer M8
29. 1x schroef M8x40
30. 1x dopmoer M8
31. 4x schroef M8x30
32. 4x onderlegplaatje groot Ø8
33. 4x moer M8
34. 4x schroef M8x20 (*)
35. 4x veerring Ø8 (*)
36. 4x onderlegplaatje Ø8 (*)
37. 2x kabelclip

(*) niet afgebeeld, reeds voormonteerd

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De machine is geschikt voor het ompspitten van perken en akkers. Gelieve zeker de beperkingen in de bijkomende veiligheidsinstructies in acht te nemen.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt

gebruikt.

4. Technische gegevens

Motor:	4-takt, 140 cm ³
Motorvermogen:	 2,2 kW / (3) pk
Werktoerental motor:	3200 t/min
Werkbreedte:	36 cm
Hakmesdiameter	26 cm
Vooruitversnelling:	 1
Startsysteem:	 Omkeerstartinrichting
Brandstof:	 Normale benzine loodvrij (E10)
Motorolie:	 ca.0,5 l
Tankinhoud:	 ca. 2 l
Vibratie a_{hv} :	7,66 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²
Gewicht:	28 kg
Bougie:	 F6RTC
Geluidsdrukniveau L_{pA}	 71,81 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	 1,5 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	 93 dB (A)

5. Vóór inbedrijfstelling

Montageset voor beschermplaat/transport-wiel/beugel

1. Leg de onderdelen klaar zoals beschreven onder punt 2.1 Beschrijving van het apparaat.
2. Beugel (4b) monteren zoals getoond in fig. 3b.

Montage hakmes en diepteaanslag

Bij het begin van het werk raden wij aan om de diepteaanslag te fixeren in de middelste van de 3 mogelijke posities. Als de werkdiepte moet worden veranderd, dan verschuift u de positie van de diepteaanslag naar boven of beneden.

Montage rijbeugel, koppelingshendel en Start/Stop – hendel

1. Leg de onderdelen klaar zoals beschreven onder punt 2.1 Beschrijving van het apparaat.
2. Rijbeugel – koppelingshendel (21) en rijbeugel – Start/Stop – hendel (pos. 22) monteren zoals getoond in fig. 5c.
3. Dwarsstuk (23) monteren zoals getoond in fig. 5d.
4. Koppelingshendel (24) monteren is eenvoudig, als u de volgende stappen volgt:
 - Schuif het omhulsel van de bowdenkabel (fig. 5e, pos. A) in het oog (fig. 5e, pos. B). Stel de bowdenkabel door de contraoeren te verdraaien in op maximale lengte.
 - Hang de bowdenkabel (fig. 5f, pos. C) in aan de koppelingshendel (24) en monteer de koppelingshendel aan de rijbeugel. Let daarbij erop dat de borghendel goed vastzit. Voer een functiecontrole uit. Trek de borghendel (25) zoals getoond in fig. 6d naar de koppelingshendel. De koppelingshendel is losgezet en kan geactiveerd worden.
5. Stel de kabeltreklengte in zoals beschreven in hoofdstuk 7.2.4.
6. Start/Stop – hendel (26) monteren zoals getoond in fig. 5g.
7. Kabelclip (37) monteren zoals getoond in fig. 5h.

Let op! Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden ingegoten.

- Brandstof- en motoroliepeil controleren, eventueel bijvullen.
- Vergewis u ervan dat de ontstekingskabel aan de bougie is bevestigd.
- De onmiddellijke omgeving van de motorhakkfrees inspecteren.

6. Bediening

- Diepte aanslag (fig. 4, pos. 15) op de juiste hoogte instellen en borgen met de splitpen.
- Transportwiel naar boven zwenken, en erop letten dat de bout van het arrê in de adapter naar voor is vastgeklikt (fig. 6a-6b).
- U kunt de rijbeugel instellen al naargelang lichaams grootte. Daarvoor de schroeven (fig. 6c) losdraaien, console instellen en schroeven weer vastdraaien.
- Om de haksterren in werking te zetten de veiligheidshendel (25) naar boven trekken, de koppelingshendel (24) naar beneden du-

wen en vasthouden (fig. 6d). Na loslaten van de koppelingshendel blijven de haksterren stilstaan (mochten die niet stil blijven staan, koppelingskabel bijstellen).

Motor starten

1. Vergewis u ervan dat de ontstekingskabel is aangesloten aan de bougie.
2. Ga achter de bodemfrees staan. Zet de motor Start/Stop hendel (fig. 7, pos. 26) in positie ON.
3. Brandstofpomp (primer) (fig. 1, pos. 2b) 3x indrukken. Bij warmgelopen motor kan dit punt wegvallen.
4. Start de motor met de omkeerstarter (fig. 1, pos. 2a). Hiervoor de greep ca. 10 tot 15 cm uittrekken (tot u een weerstand voelt), dan met een flinke ruk naar u toe trekken.

Aanwijzing! De trekkabel niet laten terugspringen.

Aanwijzing! Bij koel weer kan het vereist zijn om de startpoging meermaals te herhalen.

Motor stoppen

Zet de motor Start/Stop hendel (26) in stand STOP.

7. Reiniging, onderhoud, opbergen en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheid de bougiestekker uit het stopcontact.

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt.

7.2 Onderhoud

Let op! Zet de machine meteen af en wendt u zich tot uw geautoriseerd servicestation:

- Als er zich ongewone trillingen of geluiden voordoen,
- Als de motor blijkbaar overbelast is of als u het overslaan van de ontsteking vaststelt.

7.2.1 Luchtfilter onderhouden

- Luchtfilter telkens voor gebruik controleren, reinigen, indien nodig vervangen.
- Verwijder het filterelement (fig. 8a-8b).
- Voor het schoonmaken van het filterelement mogen geen agressieve reinigingsmiddelen of benzine worden gebruikt.
- Het element schoonmaken door het op een plat vlak uit te kloppen.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.2.2 Bougie onderhouden

Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig hem, indien nodig, m.b.v. een koperdraadborstel. Daarna de bougie om de 50 bedrijfsuren onderhouden.

- Trek de bougiestekker (fig. 9) met een draaiende beweging eraf.
- Verwijder de bougie (fig. 9, pos. D) m.b.v. de bijgaande bougiesleutel.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.2.3 Olie verversen/oliepeil controleren (telkens vóór gebruik)

Het is aan te bevelen de motorolie te verversen als de motor warm is.

- Oliepeilstok (fig. 10a, pos. E) uittrekken.
- Opendraaien en de warme motorolie in een gepast opvangvat afdalen.
- Verse motorolie ingieten tot het bovenste merk van de oliepeilstok is bereikt (fig. 10c, pos. H).
- Let op! Om het oliepeil te controleren, de oliepeilstok niet indraaien maar enkel tot aan de schroefdraad erin steken (H = maximum / L = minimum).
- De afgewerkte olie dient naar behoren te worden verwijderd.

7.2.4 Afstellen van de bowdenkabels

In de werkstand moet de koppelingshendel met geringe lichamelijke inspanning tot aan de schuifbeugel omlaag kunnen worden gedrukt. Als de bowdenkabel daarbij te strak gespannen is, moet die langer worden ingesteld. Te dien einde draait u de contramoer aan de overkant van de hoofdkabel los, verlengt u de schroefverbinding en haalt u de contramoer terug aan (zie fig. 5e). Indien de haksterren niet meer draaien, dient u de schroefverbinding (analoog zoals eerder beschreven) korter te maken.

7.2.5 Transmissie van de motorhakfrees

De aandrijving van de transmissie gebeurt via een v-snaar. De transmissie kan, indien nodig, worden hersteld. Wendt u zich daarvoor tot de klantenservice.

7.3 Opbergen

Maak de brandstoftank leeg voordat u de machine voor een tijdje buiten werking zet. Maak de machine schoon en bevochtig alle metalen onderdelen met een dun laagje olie als bescherming tegen roesten.

Bewaar de machine in een schone en droge ruimte.

7.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Foutopsporing

Waarschuwing: eerst de motor afzetten en de ontstekingskabel aftrekken voordat onderhouds- of justeerwerkzaamheden worden uitgevoerd.

Waarschuwing: als de motor na een justering of herstelling enkele minuten gedraaid heeft, denk eraan dat de uitlaat en andere onderdelen warm zijn. Dus niet aanraken om brandwonden te voorkomen.

Storing	Mogelijke oorzaken	Verhelpen
Machine loopt onrustig of vibreert hevig	- Schroeven los - Bougie defect	- Schroeven controleren - Bougie vervangen
Motor draait niet	- Bougie defect - Brandstoftank leeg	- Bougie vervangen - Brandstof ingieten
Motor draait onregelmatig	- Luchtfilter vervuild - Bougie vervuild, defect	- Luchtfilter schoonmaken - Bougie reinigen, vervangen
Aandrijfvermogen gaat achteruit	- Koppelingsspeling te groot - V-snaar los	- Koppelingskabel afstellen - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan
Motor kan niet worden gestart of slaat na korte tijd af	- Bougie zit vol roet - Geen brandstof	- Bougie schoonmaken - Brandstof bijvullen

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Bougie, luchtfilter, hakmes, v-snaar, koppeling, brandstoffilter
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde servicenummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk 'Professional' geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ...) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoonlijke of natuurlijke slijtage. Accu's en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door geleverde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. Voor slijtagedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones / advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones / advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

Peligro!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y / o daños graves.
Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato (fig. 11):

- 1 ¡Atención! Leer el manual de instrucciones. Respetar los símbolos de advertencia y las instrucciones de seguridad.
- 2 ¡Atención! Peligro de accidente por piezas giratorias. Mantener alejados las manos, los pies y la ropa.
- 3 Asegurarse de colocar la máquina en posición segura antes de abandonarla.
- 4 ¡Atención! Piezas a alta temperatura. Mantenerse alejado.
- 5 ¡Atención! Apagar el motor a la hora de repostar.
- 6 Descripción palanca de embrague: 0 = cuchilla Stop; 1 = cuchilla ON

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato**

1. Unidad de motor / engranaje
- 2a. Estárter reversible
- 2b. Bomba de combustible (inyector)
3. Llave de bujía de encendido

Juego de montaje para chapa de protección/ rueda de transporte/estribo (fig. 3a/3b):

- 4a. Chapa de protección (*)
- 4b. Estribo
- 4c. 4 tornillos M8x25 (*)
5. Rueda de transporte (*)
6. 4 tornillos M8x20 (*)
7. 4 arandelas de muelle Ø8 (*)
8. 4 arandelas Ø8 (*)
9. 1 tornillo M10x65 (*)
10. 1 tuerca M10 (*)
11. 1 muelle (*)
12. 1 pasador de aletas de seguridad pequeño (*)

(*) no ilustrado, ya viene montado

Juego de montaje para cuchillas / tope de profundidad (fig. 4a):

- 13a. Cuchilla derecha (*)
- 13b. Cuchilla izquierda (*)
14. 2 tapas protectoras (*)
15. Tope de profundidad (*)
16. Pasador de aletas de seguridad grande (*)
17. 4 tornillos M8x35 (*)
18. 4 arandelas Ø8 (*)
19. 4 tuercas M8 (*)

(*) no ilustrado, ya viene montado

Juego de montaje para estribo de desplazamiento / palanca de embrague / palanca de arranque / paro (fig. 5a / 5b):

20. Soporte del estribo de desplazamiento (*)
21. Estribo de desplazamiento - palanca de embrague
22. Estribo de desplazamiento - palanca de arranque / paro
23. Barra transversal
24. Palanca de embrague
25. Palanca de seguridad
26. Palanca de arranque / paro
27. 4 tornillos M8x35
28. 4 tuercas M8
29. 1 tornillo M8x40

- 30. 1 tuerca de sombrerete M8
- 31. 4 tornillos M8x30
- 32. 4 arandelas grandes Ø8
- 33. 4 tuercas M8
- 34. 4 tornillos M8x20 (*)
- 35. 4 arandelas de muelle Ø8 (*)
- 36. 4 arandelas Ø8 (*)
- 37. 2 pinzas sujetacables

(*) no ilustrado, ya viene montado

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

El aparato ha sido concebido para cavar bancales y tierras de labrar. Es preciso observar las restricciones indicadas en las advertencias de seguridad adicionales.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se

indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Motor: de 4 tiempos, 140 cm³
 Potencia del motor: 2,2 kW / (3) CV
 Velocidad de trabajo del motor: 3200 r.p.m.
 Ancho de trabajo: 36 cm
 Cuchillas Ø: 26 cm
 Marcha hacia delante: 1
 Sistema de arranque: Dispositivo de arranque de reserva
 Combustible: Gasolina normal sin plomo (E10)
 Aceite de motor: aprox. 0,5 l
 Volumen del depósito: aprox. 2 l
 Vibración a_{hv} : 7,66 m / s²
 Imprecisión K 1,5 m / s²
 Peso: 28 kg
 Bujía de encendido: F6RTC
 Nivel de presión acústica L_{pA} 71,81 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 1,5 dB
 Nivel de potencia acústica L_{WA} 93 dB(A)

5. Antes de la puesta en marcha

Juego de montaje para chapa de protección/rueda de transporte/estribo

1. Preparar los componentes según se describe en el apartado 2.1 Descripción del aparato.
2. Montar el estribo (4b) como se muestra en la figura 3b.

Montaje de las cuchillas y del tope de profundidad

Para empezar a trabajar recomendamos fijar el tope de profundidad en la posición media de las 3 posiciones disponibles. Si se desea modificar la profundidad de trabajo, mover la posición del tope hacia arriba o abajo.

Montaje del estribo de desplazamiento, de la palanca de embrague y de la palanca de arranque / paro

1. Preparar los componentes según se describe en el apartado 2.1 Descripción del aparato.
2. Montar el estribo de desplazamiento-la palanca de embrague (21) y el estribo de desplazamiento- palanca de arranque / paro (pos. 22) como se muestra en la fig. 5c.
3. Montar la barra transversal (23) como se muestra en la fig. 5d.
4. Es fácil montar la palanca de embrague (24) si se siguen los pasos a continuación:
 - Desplazar el manguito del cable de Bowden (fig. 5e / pos. A) en el ojal (fig. 5e / pos. B). Ajustar el cable Bowden a la longitud máxima girando la contratuerca.
 - Colgar el cable Bowden (fig. 5f / pos. C) en la palanca de acoplamiento (24) y montar la palanca de acoplamiento en el estribo de desplazamiento. Asegurarse de que la palanca de seguridad esté bien colocada. Llevar a cabo una prueba de funcionamiento. Tirar de la palanca de seguridad (25) hacia la palanca de acoplamiento según se muestra en la fig. 6d. La palanca de acoplamiento se desbloquea y se puede activar.
5. Ajustar la longitud del cable como se muestra en el apartado 7.2.4.
6. Montar la palanca de arranque / paro (26) como se muestra en la fig. 5g.
7. Montar la pinza sujetacables (37) como se muestra en la fig. 5h.

¡Atención! En la primera puesta en marcha es preciso rellenar el motor con aceite y combustible.

- Comprobar el nivel de combustible y de aceite de motor; en caso necesario, rellenar.
- Asegurarse de que el cable de encendido se halle sujeto de manera fija a la bujía de encendido
- Examinar la zona que rodea la motoazada

6. Manejo

- Ajustar el tope de profundidad (fig. 4 / pos. 15) a la altura correcta y asegurarlo con el pasador.
- Girar hacia arriba la rueda de transporte y asegurarse de que el perno de la ranura esté enclavado hacia delante en el alojamiento (fig. 6a-6b).
- Ajustar el estribo de desplazamiento en función del tamaño corporal. Soltar para ello los tornillos (fig. 6c), ajustar la consola y volver a apretar los tornillos.
- Para poner las fresas en funcionamiento, tirar de la palanca de seguridad (25) hacia arriba y presionar la palanca de embrague (24) hacia abajo y mantenerla en esta posición (fig. 6d). Tras soltar la palanca del acoplamiento se paran las fresas (en caso contrario, reajustar el cable de embrague).

Arrancar el motor

1. Asegurarse de que el cable de encendido esté conectado a la bujía de encendido.
2. Ponerse detrás de la motoazada. Poner la palanca de arranque / paro del motor (fig. 7 / pos. 26) en la posición ON.
3. Pulsar 3 veces la bomba de combustible (inyector) (fig. 1/pos. 2b). Si el motor está caliente, se puede omitir este punto.
4. Arrancar el motor con el estérter reversible (fig. 1 / pos. 2a). Para ello, sacar la empuñadura unos 10-15 cm (hasta notar una cierta resistencia), después dar un tirón con fuerza.

Advertencia: No permitir que el cable rebote.

Advertencia: En caso de que haga frío, es necesario repetir el proceso de puesta en marcha varias veces.

Parar el motor

Poner la palanca de arranque / paro del motor (26) en la posición STOP.

7. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Desenchufar el enchufe de la bujía de encendido antes de realizar trabajos de mantenimiento o de limpieza.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

7.2 Mantenimiento

Atención: detener el aparato inmediatamente y ponerse en contacto con el distribuidor autorizado:

- cuando el generador produzca vibraciones o ruidos extraños.
- cuando el motor parezca sobrecargado o presente averías en el arranque.

7.2.1 Mantenimiento del filtro de aire 9

- Comprobar y limpiar el filtro de aire antes de cada uso, en caso necesario, cambiarlo.
- Retirar el elemento del filtro (fig. 8a-8b).
- Para limpiar el elemento no se puede utilizar gasolina ni sustancias limpiadoras corrosivas.
- Limpiar el elemento sacudiéndolo sobre una superficie lisa.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

7.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido

Tras las primeras 10 horas de servicio, controlar que la bujía de encendido no esté sucia y, en caso necesario, limpiarla con un cepillo de hilos de cobre. A partir de ahí, comprobar la bujía cada 50 horas de servicio.

- Desmontar el enchufe de la bujía de encendido (fig. 9) dándole un giro.
- Retirar la bujía de encendido (fig. 9 / pos. D) con ayuda de la llave suministrada.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

7.2.3 Cambio de aceite, comprobar el nivel de aceite (antes de cada uso)

El aceite del motor debería cambiarse con el motor en caliente por el funcionamiento.

- Extraer la varilla del nivel de aceite (fig. 10a / Pos. E).
- y dejar que el aceite de motor caliente se vierta en un recipiente de recogida.
- Introducir aceite de motor hasta la marca superior de la varilla del nivel de aceite (fig. 10c / H).
- Atención, no atornillar la varilla del nivel de aceite para controlar en nivel de aceite, introducirlo sólo hasta la rosca (H = máx. / L= mín.).
- Eliminar el aceite usado de forma apropiada.

7.2.4 Ajuste de los cables Bowden

En la posición de trabajo, se debe poder pulsar la palanca de embrague con poco esfuerzo hasta el arco de empuje. Cuando el cable Bowden esté demasiado tenso, se tendrá que ajustar de forma que quede más suelto. Para ello, soltar la contratuerca frente al cable principal, alargar la atornilladura y, seguidamente, volver a apretar la contratuerca (véase fig. 5e). Si la fresa deja de rotar, acortar la atornilladura (del mismo modo que se ha descrito anteriormente).

7.2.5 Engranaje de la motoazada

El engranaje se acciona por medio de una correa trapezoidal. El engranaje se puede reparar en caso necesario. Para ello, ponerse en contacto con el servicio técnico posventa.

7.3 Almacenamiento

Antes de guardar el aparato durante un periodo largo de tiempo, vaciar el depósito de combustible. Limpiar el aparato y empapar todas las piezas metálicas con una fina película de aceite para protegerlas contra la oxidación. Guardar el aparato en un recinto seco y limpio.

7.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Plan para localización de averías

Advertencia: En primer lugar, antes de efectuar cualquier control o ajuste, apagar el motor y extraer el cable de encendido.

Advertencia: En caso de que el motor haya estado funcionando algunos minutos después de haber efectuado alguna reparación o ajuste en el motor, tenga en cuenta que el tubo de escape y demás componentes están muy calientes. Por este motivo, no tocarlos para evitar quemaduras.

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato funciona mal y vibra con fuerza	- Tornillos sueltos - Bujía de encendido defectuosa	- Comprobar tornillos - Cambiar bujía de encendido
El motor no funciona	- Bujía de encendido defectuosa - Depósito de combustible vacío	- Cambiar bujía de encendido - Rellenar de combustible
El motor hace ruido	- Filtro del aire sucio - Bujía de encendido sucia, defectuosa	- Limpiar filtro del aire - Limpiar, sustituir la bujía de encendido
La fuerza de accionamiento se debilita	- Juego de acoplamiento demasiado grande - Correa trapezoidal suelta	- Ajustar el cable de embrague - Consultar al servicio de asistencia técnica autorizado
No se puede poner en marcha el motor o se para al poco tiempo	- La bujía tiene hollín - Sin combustible	- Limpiar la bujía de encendido - Añadir combustible

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Bujía de encendido, filtro de aire, cuchillas, correa trapezoidal, acoplamiento, filtro de combustible
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conlleva una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. In para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.einhell.es. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.

Para ello, consulte en nuestro mail de servicio postventa-es@einhell.com como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Vaara!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Laitteessa olevien merkkien selitys (kuva 11):

- 1 Huomio! Lue käyttöohje. Noudata varoituksia ja turvallisuusmääräyksiä.
- 2 Huomio! Pyörivät osat aiheuttavat tapaturman vaaran. Pidä kädet, jalat ja vaatteet poissa vaara-alueelta.
- 3 Huolehdi siitä, että kone seisoo tukevasti, kun poistut sen luota.
- 4 Huomio! Osat ovat kuumia. Säilytä välimatka.
- 5 Huomio! Sammuta moottori polttoaineen täytön ajaksi.
- 6 Kytkeä kytkevän kuvaus: 0 = möyhennysterät seis; 1 = möyhennysterät päälle

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus**

1. Moottori-/vaihteistoyksikkö
- 2a. Vetokäynnistin
- 2b. Polttoainepumppu (käynnistin)
3. Sytytystulppa-avain

Suojapellin/siirtopyörän/sangan asennussarja (kuvat 3a/3b):

- 4a. Suojapelti (*)
- 4b. Sanka
- 4c. 4 ruuvia M8x25 (*)
5. Siirtopyörä (*)
6. 4 ruuvia M8x20 (*)
7. 4 jousirengasta Ø 8 (*)
8. 4 aluslevyä Ø 8 (*)
9. 1 ruuvi M10x65 (*)
10. 1 mutteri M10 (*)
11. 1 jousi (*)
12. 1 varmistussokka, pieni (*)

(*) ei kuvattu, jo esiasennettu

Asennussarja kuokanteriä/syvyysvastetta varten (kuvat 4a):

- 13a. Kuokanterä, oikea (*)
- 13b. Kuokanterä, vasen (*)
14. 2 suojakappaa (*)
15. Syvyysvaste (*)
16. Varmistussokka, suuri (*)
17. 4 ruuvia M8x35 (*)
18. 4 aluslevyä Ø 8 (*)
19. 4 mutteria M8 (*)

(*) ei kuvattu, jo esiasennettu

Asennussarja työntösankaa / kytkinvipua / käynnistys-/sammutusvipua varten (kuvat 5a/5b):

20. Työntösangan pidike (*)
21. Työntösanka - kytkinvipu
22. Työntösanka - käynnistys-/sammutusvipu
23. Poikittaistuki
24. Kytkeä kytkevän
25. Varmistusvipu
26. Käynnistys-/sammutusvipu
27. 4 ruuvia M8x35
28. 4 mutteria M8
29. 1 ruuvi M8x40
30. 1 hattumutteri M8
31. 4 ruuvia M8x30
32. 4 suurta aluslevyä Ø 8
33. 4 mutteria M8
34. 4 ruuvia M8x20 (*)
35. 4 jousirengasta Ø 8 (*)
36. 4 aluslevyä Ø 8 (*)
37. 2 johtokiinnitintä

(*) ei kuvattu, jo esiasennettu

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite soveltuu kukkapenkkin ja kasvimaiden mullan möyhentämiseen. Noudata ehdottomasti erityisissä turvallisuusmääräyksissä annettuja rajoituksia.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnoissa.

4. Tekniset tiedot

Moottori: 4-tahtinen, 140 ccm
 Moottorin teho: 2,2 kW / (3) HV
 Moottorin työkierto: 3200 min⁻¹
 Työleveys: 36 cm
 Möyhennysterien Ø: 26 cm
 Vaihteet eteenpäin: 1
 Käynnistysmenetelmä: Reversiokäynnistin
 Polttoaine: vähäoktaaninen lyijytön bensiini (E10)
 Moottoriöljy: n. 0,5 l
 Polttoainesäiliön tilavuus: n. 2 l
 Tärinä a_{hv}: 7,66 m/s²
 Mittausvirhe K 1,5 m/s²
 Paino: 28 kg
 Sytytystulppa: F6RTC
 Äänen painetaso L_{PA} 71,81 dB(A)
 Mittausvirhe K_{PA} 1,5 dB
 Äänen tehotaso L_{WA} 93 dB(A)

5. Ennen käyttöönottoa

Suojapellin/siirtopyörän/sangan asennussarja

1. Asettele kohdassa 2.1 Toimituksen laajuus luetellut osat valmiiksi.
2. Asenna sanka (4b) kuten kuvassa 3b näytetään.

Kuokanterien ja syvyysvasteen asennus

Työtä aloitettaessa suosittelemme kiinnittämään syvyysvasteen keskimmäiseen 3 mahdollisesta asemasta. Jos haluat muuttaa työsyvyyttä, työnnä syvyysvasteen paikkaa ylös tai alas.

Työntösangan, kytkinvivun ja käynnistys-/sammutusvivun asennus

1. Asettele kohdassa 2.1 Toimituksen laajuus luetellut osat valmiiksi.
2. Asenna työntösanka - kytkinvipu (21) ja työntösanka - käynnistys-/sammutusvipu (nro 22) kuten kuvassa 5c näytetään.
3. Asenna poikkituki (23) kuten kuvassa 5d näytetään.
4. Kytkevivun (24) asennus on helppoa, kun noudatat seuraavia ohjeita:
 - työnnä bowdenvaijerin suojus (kuva 5e/ kohta A) reikään (kuva 5e/kohta B). Säädä bowdenvaijeri vastamuttereita kääntämällä suurimmalle pituudelleen.
 - ripusta bowdenvaijeri (kuva 5f/kohta C) kytkinvipuun (24) ja asenna kytkinvipu työntösankaan. Huolehdi siitä, että varmistusvipu on oikein paikallaan. Tee toimintakoe. Vedä varmistusvipua (25) kytkinvipuun päin kuten kuvassa 6d näytetään. Kytkinvipu on vapautettu ja sen voi toimentaa.
5. Säädä vaijerin pituus kuten kohdassa 7.2.4 selitetään.
6. Asenna käynnistys-/sammutusvipu (26) kuten kuvassa 5g näytetään.
7. Asenna johtokiinnitin (37) kuten kuvassa 5h näytetään.

Huomio! Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä tulee moottoriin täyttää öljyä sekä polttoainetta.

- Tarkasta polttoaineen ja moottoriöljyn määrä, lisää tarvittaessa.
- Varmista, että sytytyskaapeli on kiinnitetty sytytystulppaan
- Tarkasta moottorikuokan välitön ympäristö

6. Käyttö

- Säädä syvyysvaste (kuva 4/kohta 15) oikealle korkeudelle ja varmista se sokalla.
- Käännä kuljetuspyörä ylös ja huolehdi siitä, että lukituksen pultti on lukittunut edessä olevaan koloonsa (kuvat 6a-6b).
- Voit säätää työntösangan korkeuden oman pituutesi mukaan. Tee se irrottamalla ruuvit (kuva 6c), säätämällä kotelon asento ja kiristämällä ruuvit jälleen tiukkaan.
- Kun haluat käynnistää möyhennysterät, vedä varmistusvipua (25) ylöspäin, paina kytkinvipu (24) alas ja pidä se alaspainettuna (kuva 6d). Kun kytkinvipu päästetään irti, niin

möyhennysterät pysähtyvät (mikäli näin ei tapahdu, tulee kytkinvaijerin säätöä korjata).

Moottorin käynnistys

1. Varmista, että sytytyskaapeli on liitetty sytytystulppaan.
2. Seiso moottorikuokan takana. Aseta moottorin käynnistys-/sammutusvipu (kuva 7/nro 26) asentoon ON.
3. Paina polttoainepumppua (käynnistintä) (kuva 1/nro 2b) 3 kertaa. Lämpimäksi käyneen moottorin osalta tämän kohdan voi ohittaa.
4. Käynnistä moottori vetokäynnistimellä (kuva 1/nro 2a). Vedä tätä varten kahvaa n. 10-15 cm ulos (kunnes tuntuu vastus) ja tempaise siitä sitten voimakkaasti.

Viite! Älä anna vaijerin sinkoutua takaisin.

Viite! Viileällä säällä saattaa olla tarpeen toistaa käynnistysmenettely useampaan kertaan.

Moottorin sammutus

Käännä moottorin käynnistys-/sammutusvipu (26) asentoon STOP.

7. Puhdistus, huolto, säilytys ja varaosatilaus

Vaara!

Irroita sytytystulpan pistoke ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoimia.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

7.2 Huolto

Huomio: Sammuta laite heti ja ota yhteyttä valtuutettuun myyjään, jos:

- käytössä esiintyy epätavallista tärinää tai melua.
- moottori tuntuu olevan ylikuormitettu tai siinä on sytytyshäiriöitä.

7.2.1 Ilmansuodattimen huolto

- Tarkasta ilmansuodatin ennen joka käyttöä, puhdista, vaihda tarvittaessa uuteen.
- Ota suodatinpatruuna pois (kuva 8a-8b).
- Patruunan puhdistamiseen ei saa käyttää vahvoja puhdistusaineita tai bensiiniä.
- Puhdista patruuna koputtelemalla sitä tasaisen pinnan päällä.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

7.2.2 Sytytystulpan huolto

Tarkasta sytytystulpan puhtaus ensi kerran 10 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sen jälkeen sytytystulppa aina 50 käyttötunnin välein.

- Vedä sytytystulpan pistoke (kuva 9) kiertämällä pois.
- Ota sytytystulppa pois (kuva 9/nro D) mukana toimitetulla sytytystulpan avaimella.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

7.2.3 Öljynvaihto / öljymäärän tarkistus (ennen joka käyttöä)

Öljynvaihto tulee suorittaa moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

- Ota öljyn mittatikku (kuva 10a/nro E) pois.
- ja laske lämmin moottoriöljy sopivaan keräysastiaan.
- Täytä moottoriöljyä öljyn mittatiku (kuva 10c/H) ylemmään merkkiin asti.
- Huomio: älä ruuvaa öljyn mittatikkua paikalleen öljymäärää mitatessasi, vaan työnnä se ainoastaan sisään kierteisiin asti (H = maksimi / L = minimi).
- Käytetty öljy tulee hävittää määräysten mukaisesti.

7.2.4 Kytkinvaijerien säätö

Työasennossa täytyy voida painaa kytkinvipu työntösankaan asti vähäisellä voimalla. Jos vaijeri on säädetty liian tiukkaan, tulee se säätää pitemmäksi. Irroita tätä varten päävaijeria vastapäätä oleva vastamutteri, pidennä ruviliitosta ja kiristä sitten vastamutteri jälleen (katso kuvaa 5e). Mlkaläi möyhennysterät eivät enää pyöri, tulee ruuviliitosta lyhentää (samalla tavoin kuin yllä on neuvottu).

7.2.5 Moottorikuokan vaihteisto

Vaihteiston voimansiirto tehdään kiilahihnalla. Vaihdepyörästä voidaan korjata tarvittaessa. Ota tätä varten yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

7.3 Säilytys

Tyhjennä polttoainesäiliö, ennen kuin poistat laitteen käytöstä pitemmäksi aikaa. Puhdista laite ja kostuta kaikki metalliosat ohuella öljykerroksella suojaamaan niitä ruosteelta. Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa tilassa.

7.4 Varaosatilauk:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotennumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Vianhakukaavio

Varoitus: Sammuta ensin moottori ja irroita sytytyskaapeli, ennen kuin suoritat tarkastuksia tai säätöjä.

Varoitus: Jos moottori on käynyt muutaman minuutin säädön tai korjauksen jälkeen, niin muista aina, että pakoputki ja muut osat ovat kuumenneet. Älä siis kosketa niihin, jotta et saa palovammoja.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Poisto
Laitteen epätasainen käynti, voimakas värinä	- ruuvit löysällä - sytytystulppa viallinen	- tarkasta ruuvit - vaihda sytytystulppa
Moottori ei käy	- sytytystulppa viallinen - polttoainesäiliö tyhjä	- vaihda sytytystulppa - täytä polttoainetta
Moottori käy epätasaisesti	- ilmansuodatin likainen - sytytystulppa likainen, viallinen	- puhdista ilmansuodatin - puhdista tai vaihda sytytystulppa
Käyttöteho heikenee	- kytkimen välitys liian suuri - kiilahihna löystynyt	- säädä kytkinvaijeri - ota yhteyttä valtuutettuun korjaamoon
Moottoria ei voi käynnistää tai se sammuu lyhyen ajan kuluttua	- sytytystulppa karstottunut - ei polttoainetta	- puhdista tai vaihda sytytystulppa - täytä polttoainetta

Tuotetodokumentointi ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Sytytystulppa, ilmansuodatin, möyhennysterä, kiilahihna, kytkin, polttoainesuodatin
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tällaisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuaajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena "Professional" brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
3. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
 - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle latausjaksoja. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
4. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuaajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuaajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaika ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustoimia tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
5. Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: www.Einhell-Service.com. Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
6. Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluja osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Nevarnost!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Obrazložitev simbolov na napravi (slike 11):

- 1 Pozor! Preberite navodila za uporabo. Upoštevajte opozorila in varnostna navodila.
- 2 Pozor! Nevarnost poškodbe zaradi rotirajočih se delov. Roke, noge in obleko držite v stran.
- 3 Pazite, da bo stroj postavljen varno, ko ga zapustite.
- 4 Pozor! Vroči deli. Držite razdaljo.
- 5 Pozor! Med postopkom dolivanja goriva je motor potrebno ugasniti.
- 6 Opis: ročica sklopke: 0 = rezalni nož IZKLOPLJEN; 1 = rezalni nož VKLOPLJEN

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave**

1. Enota motorja/menjalnika
- 2a. Reverzijski zaganjač
- 2b. Črpalka za gorivo „Primer“
3. Ključ za svečke

Montažni komplet za zaščitno pločevino/transportno kolo/ročaj (sl. 3a/3b):

- 4a. Zaščitna pločevina (*)
- 4b. Ročaj
- 4c. 4x vijak M8x25 (*)
5. Transportno kolo (*)
6. 4x vijak M8x20 (*)

7. 4x vzmetni obroč Ø8 (*)
8. 4x podložka Ø8 (*)
9. 1x vijak M10x65 (*)
10. 1x matica M10 (*)
11. 1x vzmet (*)
12. 1x zaščitna razcepka majhna (*)

(*) ni prikazano, že montirano

Montažni komplet za sesekljalni nož/omejevalni globine (sl. 4a):

- 13a. Sesekljalni nož desno (*)
- 13b. Sesekljalni nož levo (*)
14. 2x zaščitna kapa (*)
15. Omejevalni globine (*)
16. Zaščitna razcepka velika (*)
17. 4x vijaki M8x35 (*)
18. 4x podložka Ø8 (*)
19. 4x matica M8 (*)

(*) ni prikazano, že montirano

Montažni komplet za vozni obroč/ročico menjalnika/zagonsko/zaustavitveno ročico (sl. 5a/5b):

20. Držalo voznega ročaja (*)
21. Ročica sklopke voznega ročaja
22. Ročica za zagon/ustavitev voznega ročaja
23. Prečna prečka
24. Menjalna ročica
25. Varnostna ročica
26. Zagonska/ustavitvena ročica
27. 4x vijak M8x35
28. 4x matica M8
29. 1x vijak M8x40
30. 1x krovna matica M8
31. 4x vijak M8x30
32. 4x podložke velike Ø8
33. 4x matica M8
34. 4x vijaki M8x20 (*)
35. 4x vzmetni obroči Ø8 (*)
36. 4x podložke Ø8 (*)
37. 2x kabelska sponka

(*) ni prikazano, že montirano

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstaja jo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za prekopavanje gred in polj. Nujno upoštevajte omejitve, ki se nahajajo v dodatnih varnostnih navodilih.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Motor: 4-taktni, 140 cm³
 Moč motorja: 2,2 kW / (3) KM
 Delovno število vrtljajev motorja: 3200 min⁻¹
 Delovna širina: 36 cm
 Sekalni nož Ø: 26 cm
 Število prestav za vožnjo naprej: 1
 Zagonski sistem: reverzibilni zaganjalnik
 Gorivo: normal – neosvinčeni bencin (E10)
 Motorno olje: ca. 0,5 l
 Prostornina rezervoarja: ca. 2,2 l
 Vibracije a_{rw}: 7,66 m/s²
 Negotovost K 1,5 m/s²
 Teža: 28 kg
 Vžigalna svečka: F6RTC
 Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 71,81 dB (A)
 Negotovost K_{pA} 3 dB
 Nivo zvočne moči L_{WA} 93 dB (A)

5. Pred prvim zagonom

Montažni komplet za zaščitno pločevino/transportno kolo/ročaj

1. Pripravite elemente, kot je opisano v točki 2.1 Opis naprave.
2. Ročaj (4b) montirajte, kot prikazuje sl. 3b.

Montaža sesekljalnega noža in omejevalnika globine

Ob začetku dela priporočamo, da omejevalnik globine pritrdite v srednjem od 3 možnih položajev. Če spreminjate globino dela, potiskajte položaj omejevalnika globine navzgor in navzdol.

Montaža voznega ročaja, ročico menjalnika in zagonske/zaustavitvene ročice

1. Pripravite elemente, kot je opisano v točki 2.1 Opis naprave.
2. Vozni ročaj – ročico menjalnika (21) in zagonsko/zaustavitveno ročico (poz. 22) montirajte, kot prikazuje slika 5c.
3. Prečno prečko (23) montirajte, kot prikazuje slika 5d.
4. Ročico menjalnika (24) je preprosto montirati, če upoštevate naslednje korake:
 - Potisnite tulec bovdenovega potega (slika 5e/poz. A) v ušesce (slika 5e/poz. B) Bovdenov poteg z obračanjem protimatice nastavite na največjo dolžino.
 - Vpnite bovdenov poteg (slika 5f/poz. C) v ročico sklopke (24) in montirajte ročico sklopke na vozni ročaj. Pazite, da varovalna ročica pravilno usede. Izvedite pregled delovanja. Povlecite varovalno ročico (25), kot prikazuje slika 6d, do ročice menjalnika. Ročica menjalnika je odblokirana in jo lahko aktivirate.
5. Dolžino potezne vrvice nastavite na dolžino, opisano v odstavku 7.2.4.
6. Ročico za zagon/zaustavitev (26) montirajte, kot prikazuje slika 5g.
7. Kabelsko sponko (37) montirajte, kot prikazuje slika 5h.

Pozor! Pred prvim zagonom moramo stroj napolniti z motornim oljem in gorivom.

- Preverite stanje goriva in motornega olja in ju po potrebi dolijte.
- Prepričajte se, da je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko.
- Ocenite neposredno okolico motornega prekopalnika.

6. Upravljanje

- Globinski omejevalni nastavek (sl. 4/poz. 15) nastavite na pravilno višino in ga pritrdite z razcepko.
- Transportno kolo obrnite navzgor in pazite, da se je zatič zaskočnega mehanizma v sprejemu zaskočil naprej (sl. 6a-6b).
- Vozni ročaj nastavite glede na telesno velikost. Vijake (sl. 6c) v ta namen odprite, nastavite konzolo in ponovno pritegnite vijake.
- Za zagon motik povlecite varnostno ročico (25) navzgor, ročico sklopke (24) pa potisnite navzdol in jo držite (sl. 6d). Ko izpustite ročico sklopke, se motike ustavijo (če ne, nastavite žico sklopke).

Zagon motorja

1. Prepričajte se, da je vžigalni kabel priključen na vžigalno svečko.
2. Stati morate za prekopalnikom. Ročico za zagon/zaustavitev motorja (slika 7/poz. 26) postavite v položaj ON.
3. 3x pritisnite na črpalko za gorivo (Primer) (sl. 1/poz. 2b). Ko se motor ogreje, lahko ta točka odpade.
4. Motor zaženite z reverzivnim zaganjačem (sl. 1/poz. 2a). Ročaj v ta namen izvlecite za pribl. 10 - 15 cm (dokler ne začutite upora), nato sunkovito potegnite.

Opozorilo! Ne dovolite, da skoči potezna vrstica nazaj.

Opozorilo! Pri hladnem vremenu bo morda potrebno večkrat ponoviti postopek z zaganjačem.

Ustavitev motorja

Ročico za zagon/ustavitev motorja (26) postavite v položaj STOP.

7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Izvlomite vtikač vžigalne svečke pred izvajanjem vsakega čiščenja in vzdrževanja.

7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

7.2 Vzdrževanje

Pozor: Stroj takoj ugasnite in se obrnite na Vašega avtoriziranega strokovnega prodajalca:

- pri neobičajnih tresljajih ali hrupu.
- ko se zdi, da je motor preobremenjen ali poka zaradi napačnega vžiga.

7.2.1 Vzdrževanje zračnega filtra

- Zračni filter pred uporabo preglejte, očistite in po potrebi zamenjajte.
- Izvzemite filter (slika 8a-8b).
- Za čiščenje filtra ne smete uporabljati ostra čistila ali bencin.
- Filter očistite tako, da ga iztepete na ravni površini.
- Sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

7.2.2 Vzdrževanje vžigalne svečke

Vžigalno svečko po 10 delovnih urah preglejte za umazanijo in jo po potrebi očistite s ščetko iz bakrene žice. Po tem je vžigalno svečko potrebno vzdrževati vsakih 50 delovnih ur.

- Z vrtečim gibom snemite vžigalno svečko (slika 9).
- Vžigalno svečko odstranite (slika 9/poz. D) s priloženim ključem za vžigalne svečke.
- Sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

7.2.3 Zamenjava olja/preverjanje nivoja olja (pred vsako uporabo)

Zamenjavo olja je potrebno opraviti, ko je motor na delovni temperaturi.

- Merilno palico za olje (slika 10a/poz. E) vzemite ven.
- in toplo olje izpustite v zbiralno posodo.
- Motorno olje nalijte do zgornje oznake na merilni palici za olje (slika 10c/H).
- Pozor! Merilno palico za preverjanje nivoja olja ne privijte ampak jo porinite notri le do navoja (H = max. / L = min.).
- Staro olje je potrebno odstraniti v skladu s predpisi.

7.2.4 Nastavitev žicovoda

V delovnem položaju se mora ročico sklopke dati z majhnim naporom potisniti navzdol do potisnega ročaja. Če je žicovod pri tem premočno napet, je tega potrebno nastaviti na daljšo dolžino. Za to je potrebno odviti protimatico, ki je nameščena nasproti glavnega žicovoda, podaljšajte vijakni spoj in nato ponovno privite protimatico (glej sliko 5e). V primeru, da se rezalne zvezde več ne obračajo, je potrebno vijakni spoj (analogno, kot je bilo prej opisano) skrajšati.

7.2.5 Gonilo okopalnika

Poganjanje gonila se izvaja preko klinastega jermenca. Gonilo se lahko po potrebi popravi. Za to se obrnite na servisno službo.

7.3 Skladiščenje

Preden stroj skladiščite za daljši čas, je potrebno izprazniti rezervoar za gorivo. Očistite stroj in namažite vse kovinske dele s tankim filmom olja, da bi te dele tako zaščitili pred rjavenjem. Stroj skladiščite v čistem in suhem prostoru.

7.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
 - Art. številko naprave
 - Ident- številko naprave
 - Številka potrebnega nadomestnega dela
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Načrt iskanja napak

Opozorilo: Preden pričnete s pregledom ali z naravnalnimi deli, je potrebno ugasniti motor in sneti vžigalni kabel.

Opozorilo: Če po naravnanju ali popravilu motor deluje nekaj minut, pazite na to, da so izpuh in drugi deli vroči. Ne dotikajte se jih, da se tako izognete opeklinam.

Motnja	Možni vzroki	Odprava motnje
Nemiren tek, močno vibriranje naprave	- vijaki niso popolnoma priviti - defektna vžigalna svečka	- preverite vijake - obnovite vžigalno svečko
Motor ne teče	- defektna vžigalna svečka - prazen rezervoar za gorivo	- obnovite vžigalno svečko - napolnite rezervoar za gorivo
Motor dela nemirno	- zračni filter je umazan - umazana ali defektna vžigalna svečka	- očistite zračni filter - očistite ali obnovite vžigalno svečko
Delovna moč pomanjka	- zrak sklopke je prevelik - ohlapen klinasti jermen	- nastavite žico sklopke - poiščite avtorizirani servis
Motor se ne da zagnati ali pa ugasne takoj po zagonu	- sajasta vžigalna svečka - ni goriva	- očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko - dolijte gorivo

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Vžigalna svečka, zračni filter, sekljalno rezilo, klinasti jermen, sklopka, filter za gorivo
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovana stranka, naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
 - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
 - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
 - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, tresljajem in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevek je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: www.Einhell-Service.com. Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitve: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekében találhatók!

Veszély!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

A készüléken található jelzőtábla magyarázata (11-os kép)

- 1 Figyelem! Elolvasni a használati utasítást. Megtartani a figyelmeztető és biztonsági utasításokat.
- 2 Figyelem! Sérülés veszélye a rotáló részek által. Tartsa kezeit, lábait és a ruháját távol.
- 3 Ügyeljen a gép biztos állására ha elhagyná.
- 4 Figyelem! Forró részek. Távolságot tartani.
- 5 Figyelem! A tankolás ideje alatt leállítani a motort.
- 6 Leírás kuplungkar: 0 = vágókés stop; 1 = vágókés be

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása**

1. Motor- / hajtóműegység
- 2a. Reverzalóindító
- 2b. Üzemanyagszivattyú (Primer)
3. Gyújtógyertyakulcs

Felszerelési szet a védőfémlemezhez/ szállítókerékhez/fülhöz (ábrák 3a/3b):

- 4a. Védőfémlemez (*)
- 4b. Fül
- 4c. 4x csavar M8x25 (*)
5. Szállítókerék (*)
6. 4x csavar M8x20 (*)
7. 4x rugós gyűrű Ø8 (*)
8. 4x alátétkorong Ø8 (*)
9. 1x csavar M10x65 (*)
10. 1x anya M10 (*)
11. 1x rugó (*)
12. 1x biztosító sasszeg kicsi (*)

(*) ábrázolás nélkül, már előzetesen felszerelve

Felszerelési szet a vágókéshez / mélységütközőhöz (ábrák 4a):

- 13a. Vágókés jobboldalt (*)
- 13b. Vágókés baloldalt (*)
14. 2x védősapka (*)
15. Mélységütköző (*)
16. Biztosító sasszeg nagy (*)
17. 4x csavar M8x35 (*)
18. 4x alátétkorong Ø8 (*)
19. 4x anya M8 (*)

(*) ábrázolás nélkül, már előzetesen felszerelve

Felszerelési szet a vezető fülhöz / kuplungkiemelőhöz / start / stop-karhoz (ábrák 5a/5b):

20. Vezetőfültartó (*)
21. Vezetőfül – kuplungkiemelő
22. Vezetőfül – start/stop – kar
23. Keresztámsz
24. Kuplungkiemelő
25. Biztosítókar
26. Start/stop – kar
27. 4x csavar M8x35
28. 4x anya M8
29. 1x csavar M8x40
30. 1x kalapács M8
31. 4x csavar M8x30
32. 4x alátétkorong nagy Ø8
33. 4x anya M8
34. 4x csavar M8x20 (*)
35. 4x rugós gyűrű Ø8 (*)
36. 4x alátétkorong Ø8 (*)
37. 2x kábelclip

(*) ábrázolás nélkül, már előzetesen felszerelve

2.2 A szállítási terjedelem

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítási terjedelem.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkat.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

A készülék ágyások és szántóföldek újra felására alkalmas. Vegye okvetlenül figyelembe a korlátozásokat a kiegészítő biztonsági utasításokban.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Motor:4-Takt, 140 ccm
 Motorteljesítmény:2,2 kW / (3) PS
 Munkafordulatszám motor:3200 perc⁻¹
 Munkaszélesség:36 cm
 Vágókés Ø:26 cm
 Sebesség előre:1
 Indító szisztéma: ... reverzáló indítási berendezés
 Üzemanyagnormálbenzin ólommentes (E10)
 Motorolaj:cca.0,5 l
 Tartályűrtartalom:cca. 2 l
 Vibráció a_{hv} :7,66 m/s²
 Bizonytalanság K1,5 m/s²
 Tömeg:28 kg
 Gyújtógyertya:..... F6RTC
 Hangnyomásmérték L_{pA} 71,81 dB(A)
 Bizonytalanság K_{pA} 1,5 dB
 Hangteljesítménymérték L_{WA} 93 dB(A)

5. Üzembevétel előtt

Felszerelési szet a védőfémlemezhez/ szállítókerékhez/fülhöz

1. Fektesse a 2.1 A készülék leírása alatti pontban leírtak szerint kellően le a szerkezeti elemeket.
2. A 3b ábrán mutatottak szerint felszerelni a fület (4b).

A vágókés és a mélységütköző felszerelése

A munka kezdeténél ajánljuk a mélységütközőt a 3 lehető pozíció közül a középsőbe rögzíteni. Ha meg kellene változtatni a munkamélységet, akkor tolja el a mélységütköző pozícióját felfelé vagy lefelé.

A vezetőfül, a kuplungkiemelő és a start/stop-kar felszerelése

1. Fektesse a 2.1 A készülék leírása alatti pontban leírtak szerint kellően le a szerkezeti elemeket.
2. Az 5c ábrán mutatottak szerint felszerelni a vezetőfül – kuplungkiemelőt (21) és a vezetőfül – start/stop -kart (22).
3. Az 5d ábrán mutatottak szerint felszerelni a keresztáraszokat (23).
4. A kuplungkiemelő (24) felszerelése egyszerű, ha betartsa a következő lépéseket:
 - Tolja a Bowden-huzal hüvelyt (ábra 5e/poz. A) a fűzőkarikába (ábra 5e/poz. B). Állítsa az ellenanya elcsavarása által a maximális hosszúságra be a Bowden-huzalt.
 - Akassza be a Bowden-huzalt (ábra 5f/poz. C) a kuplungkiemelőkaron (24) és szerelje fel a vezetőfülön a kuplungkiemelőkart. Ügyeljen ennél a biztosító kar helyes ülésére. Végezzen el egy funkcióellenőrzést. A 6d ábrán mutatottak szerint a kuplungkiemelőhöz húzni a biztosító kart (25). A kuplungkiemelő ki van zárva és üzemeltetni lehet.
5. A 7.2.4 szakasz alatt leírtak szerint beállítani a kötéshúzó szerkezet hosszúságát.
6. Az 5g ábrán mutatottak szerint felszerelni a start/stop – kart (26).
7. Az 5h ábrán mutatottak szerint felszerelni a kábelclipet (37).

Figyelem! Az első üzembevételnél motorolajat és üzemanyagot muszáj beletölteni.

- Leelleőrizni az üzemanyag- és motorolajálást, esetleg utántölteni.
- Győződjön meg arról, hogy a gyújtókábel rá van erősítve a gyújtógyertyára
- Megítélni a motorkapa közvetlen környezetét.

6. Kezelés

- A mélységütközőt (4-os ábra/poz. 15) beállítani a helyes magasságra és a sasszegel biztosítani.
- Felhajtani a szállítási kereket és ügyelni arra, hogy a raszterozás csapszege előre be legyen a befogadóban reteszelve (ábrák 6a-6b).
- A testnagyság szerint be tudja állítani a vezetőfület. Ehhez megereszteni a- csavarokat (6c-os ábra), beállítani a konzolt majd a csavarokat ismét feszesre húzni.
- Ahhoz hogy üzembe vegye a kapacillagokat,

felfelé húzni a biztosítókart (25), lefelé nyomni és tartani a kuplungkiemelőt (24) (6d-os ábra). A kuplungkiemelő elengedése után megállnak a kapacillagok (ha nem maradnának állva, akkor utána állítani a kuplung zsinórt).

A motor indítása

1. Győződjön meg arról, hogy a gyújtókábel rá van csatlakoztatva a gyújtógyertyára.
2. Álljon a földkapa mögött. Állítsa az ON.
3. 3x megnyomni az üzemanyagszivattyút (primer) (1-es ábra/poz. 2b). Bemelegedett motornál eleshet ez a pont.
4. A motort a reverzálókapcsoló (1-es ábra/poz. 2a) által beindítani. Ehhez a fogantyút cca. 10-15 cm-re (amíg ellenállást nem érez) kihúzni, majd erősen egy rántással meghúzni.

Utasítás! Ne hagyja az kötéshúzó szerkezetet visszacsapódni.

Utasítás! Hideg időnél szükséges lehet az indító eljárás többszörös megismétlése.

A motor leállítása

Állítsa a STOP pozícióba a motor start/stop karját (26).

7. Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt lehúzni a gyújtógyertyadugót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszkamentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

7.2 Karbantartás

Figyelem: állítsa azonnal le a készüléket és forduljon a felhatalmazott szakkereskedőjéhez:

- Szokatlan rezgéseknél vagy zörejeknél.
- Ha a motor túlterheltnak látszik, vagy hibás gyújtásai lennének.

7.2.1 A légszűrő karbantartása

- Minden használat előtt leellenőrizni, megtisztítani, ha szükséges akkor kicserélni a légszűrőt.
- Vegye ki a szűrőegységet (8a-8b-es ábra).
- Az egység tisztításához nem szabad maró hatású tisztítókat vagy benzint használni.
- Az egységet egy sima felületen történő kiprolás által tisztítani.
- Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik.

7.2.2 A gyújtógyertya karbantartása

Először 10 üzemóra után leellenőrizni a gyújtógyertyát szennyeződésekre és tisztítsa meg adott esetben egy rézdrótkéfével. Azután a gyújtógyertyát minden 50 üzemóra után kell karbantartani.

- Húzza egy csavarómozdulattal le a gyújtógyertyadugót (9-as ábra).
- Távolítsa el a mellékelt gyertyakulccsal a gyújtógyertyát (9-as ábra / poz. D).
- Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik.

7.2.3 Olajcseré / olajállás leellenőrzése (minden használat előtt)

A motorolajcserét az üzemlevegő motornál kellene elvégezni.

- Kivenni az olajmérő pálcát (10a-es ábra / poz. E).
- Es leengedni a meleg motorolajat egy felfogótartályba.
- Betölteni motorolajat az olajmérő pálcá felső jelzéséig (10c-ös ábra/H).
- Figyelem ne csavarja az olajállás méréséhez be az olajmérő pálcát, hanem csak a menetig bedugni (H = Max. / L = Min.).
- A fáradt olajat rendesen meg kell semmisíteni.

7.2.4 A Bowden-huzalok beállítása

Munkaállásban a kuplungkarnak csekély erő kifejtéssel a tolófülig benyomhatóknak kell lennie. Ha ennél a Bowden-huzal túl szorosan feszítve van, akkor hosszabbra kell beállítani. Ehhez az ellenanyát a főkötélfűző szerkezettel szemben meglazítani, meghosszabbítani a csavarösszekötést és azután az ellenanyát ismét feszesre húzni (lásd a 5e). Ha a vágócsillagok nem forognak tovább, akkor csavaros összekötést (analog az előbb leírottakhoz) meg kell rövidíteni.

7.2.5 A motorkapa hajtóműve

A hajtómű meghajtása egy ékszíjjon keresztül történik. A hajtóművet adott esetben meg lehet javítani. Forduljon ehhez a vevőszolgáltatáshoz.

7.3 Tárolás

Úritse ki az üzemanyagtartályt mielőtt hosszabb ideig üzemben kívülre helyezné a készüléket. Tisztítsa meg a készüléket és könnyen be minden fémrész egy vékony olajfilmmel, rozsdásodás elleni védelemként. A készüléket egy tiszta és száraz teremben tárolni.

7.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

9. Hibakeresési terv

Figyelmeztető utasítás: Először kikapcsolni a motort és lehúzni a gyújtókábelt, mielőtt elvégezné a szemlét vagy a beállításokat.

Figyelmeztető utasítás: Ha egy beállítás vagy javítás után egy pár percet futott a motor, akkor gondoljon arra, hogy a kipufogó és más részek forróak. Tehát ne érintse ezeket meg, azért hogy elkerülje a megégetéseket.

Zavar	Lehetséges okok	Elhárításuk
A készülék akadozott futása, erős vibrálása	- Lazák a csavarok - Defekt a gyújtógyertya	- Leellenőrizni a csavarokat - Kicserélni a gyújtógyertyát
Nem fut a motor	- Defekt a gyújtógyertya - Üres az üzemanyagtartály	- Kicserélni a gyújtógyertyát - Üzemanyagot betölteni
Akadozottan fut a motor	- Szennyezett a légszűrő - Szennyezett, defekt a gyújtógyertya	- Megtisztítani a légszűrőt - Megtisztítani, kicserélni a gyújtógyertyát
Alábbhagy a hajtóerő	- Túl nagy a kuplungjáték - Laza az ékszíj	- Beállítani a kuplungkötelet - Felkeresni egy feljogosított vevőszolgálatot
Nem lehet indítani a motort, vagy rövid idő után kialszik	- Kormos a gyújtógyertya - üzemanyaghiány	- Megtisztítani a gyújtógyertyát, - Üzemanyagot utánnatölteni

A termékek dokumentációjának és a kísézőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Gyújtógyertya, légszűrő, vágókés, ékszíj, kuplung, üzemanyagszűrő
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervíz telefonszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemserű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belüli használatra. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgáltatáshoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által az európai egyesületen belül, a lent megnevezett gyártótól, megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek egy anyaghibában vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve. A „Professzionális” márka alatti cikkek nem érvényes az ipari, kézművesi vagy szakmai felhasználásra szóló kizárás.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - Olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - Károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, ...) szállítási károk, erőszak kifejtése vagy külső behatások (mint például leesés általi károk) által keletkeztek.
 - Károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza. Például az akkuk és az akku csomagok természetes elhasználódás alá esnek és a konstrukciójuk által egy korlátozott ciklusszámmal vannak méretezve. Az elhasználódás különösen az igénybevett terhelésektől, töltési sebességektől de a hőségnek, hidegnek, vibrációnak és ütésnek való kitétség által is negatívan be lesz folyásolva.
4. A garancia időtartama 2 év és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.Einhell-Service.com. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típusnév nélkül kerülnek beküldésre, azok a hiányzó hozzáférési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszkap egy megjavított vagy egy új készüléket.
6. Ha a készüléket az európai egyesület más országába vitte át, mint az az ország ahol megvásárolta a készüléket, akkor a garanciateljesítményt egy ottani partnerszervíz által végeztetjük el. Az európai egyesületen kívülre való elvitelnél nem áll fenn a garanciajogosultság.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni. Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

Kezes/ Szolgáltatás: Einhell Hungária Kft., 2092. Budakeszi Budaörsi u. 2749/2

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespundătoare le găsiți în broșura anexată!

Pericol!**Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Descrierea simbolurilor pe aparat (fig. 11):

1. Atenție! Citiți instrucțiunile de folosire. Urmați indicațiile de avertizare și de siguranță.
2. Atenție! Pericol de accidentare datorită pieselor în mișcare. Țineți la distanță mâinile, picioarele și îmbrăcămintea.
3. Fiți atenți la o poziție stabilă a mașinii atunci când o părăsiți.
4. Atenție! Piese fierbinți. Păstrați distanța.
5. Atenție! Pe timpul încărcării rezervorului de benzină opriți motorul.
6. Descriere mâner de cuplare: 0 = cuțit de tăiere oprit; 1 = cuțit de tăiere pornit

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului**

1. Unitate motor / Unitate de angrenare
- 2a. Demaror reversibil
- 2b. Pompă de combustibil (Primer)
3. Cheie pentru bujii

Set de montaj pentru tabla de protecție/roata de transport/etrier (Fig. 3a/3b):

- 4a. Tablă de protecție (*)
- 4b. Etrier
- 4c. 4x Șurub M8x25 (*)
5. Roată de transport (*)
6. 4x șurub M8x20 (*)
7. 4x inel Grower Ø8 (*)
8. 4x șaibă de egalizare Ø8 (*)
9. 1x șurub M10x65 (*)
10. 1x piuliță M10 (*)
11. 1x arc (*)
12. 1x șplint de siguranță mic (*)

(*) fără imagine, deja montat în prealabil

Set de montaj pentru cuțitul prășitor/opritorul în adâncime (Fig. 4a):

- 13a. Cuțit prășitor dreapta (*)
- 13b. Cuțit prășitor stânga (*)
14. 2x capac de protecție (*)
15. Opritur în adâncime (*)
16. Șplint de siguranță mare (*)
17. 4x șurub M8x35 (*)
18. 4x șaibă de egalizare Ø8 (*)
19. 4x piuliță M8 (*)

(*) fără imagine, deja montat în prealabil

Set de montaj pentru etrierul de împingere / maneta de cuplare / maneta Start / Stop (Fig. 5a/5b):

20. Suport etrier de împingere (*)
21. Etrier de împingere – manetă de cuplare
22. Etrier de împingere – manetă Start/Stop
23. Contrafișă transversală
24. Manetă de cuplare
25. Mâner de siguranță
26. Manetă Start/Stop
27. 4x șurub M8x35
28. 4x piuliță M8
29. 1x șurub M8x40
30. 1x piuliță înfundată M8
31. 4x șurub M8x30
32. 4x șaibă de egalizare mare Ø8
33. 4x piuliță M8
34. 4x șurub M8x20 (*)
35. 4x inel Grower Ø8 (*)
36. 4x șaibă de egalizare Ø8 (*)
37. 2x clip pentru cablu

(*) fără imagine, deja montat în prealabil

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Acest aparat se pretează la săparea straturilor și ogoarelor. Fiți atenți la îngrădirile prezentate separat în indicațiile de siguranță.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Motor: 4 timpi, 140 cm³
 Putere motor: 2,2 kW / (3) CP
 Turația de lucru motor: 3200 min⁻¹
 Lățimea de lucru: 36 cm
 Cuțitele de prășire Ø: 26 cm
 Viteze de avansare: 1
 Sistemul de pornire: dispozitiv de pornire cu cablu
 Carburant: benzină normală fără plumb (E10)
 Uleiul pentru motor: cca. 0,5 l
 Volumul rezervorului: cca. 2 l
 Vibrații a_{nv}: 7,66 m/s²
 Nesiguranță K 1,5 m/s²
 Greutatea: 28 kg
 Bujiile: F6RTC
 Nivelul presiunii sonore L_{pA} 71,81 dB (A)
 Nesiguranță K_{pA} 1,5 dB
 Nivelul capacității sonore L_{WA} 93 dB (A)

5. Înainte de punerea în funcțiune

Set de montaj pentru tabla de protecție/roata de transport/etrier

1. Puneți-vă la îndemână componentele așa cum este descris la punctul 2.1 Descrierea aparatului.
2. Etrierul (4b) se montează așa cum este arătat în figura 3b.

Montarea cuțitului prășitor și a opritorului în adâncime

La începerea lucrului, recomandăm fixarea opritorului în adâncime în poziția mijlocie din cele 3 poziții posibile. Dacă adâncimea de lucru trebuie modificată, schimbați poziția opritorului în adâncime în sus sau în jos.

Montarea etrierului de împingere, manetei de cuplare și a manetei Start/Stop

1. Puneți-vă la îndemână componentele așa cum este descris la punctul 2.1 Descrierea aparatului.
2. Montați etrierul de împingere – maneta de cuplare (21) și etrierul de împingere – maneta Start/Stop (Poz. 22) așa cum este arătat în figura 5c.
3. Montați contrafișa transversală (23) așa cum este arătat în figura 5d.
4. Montarea manetei de cuplare (24) este simplă, dacă respectați următorii pași:
 - Împingeți învelișul cablului Bowden (Fig. 5e/Poz. A) în eclisă (Fig. 5e/Poz. B). Reglați cablul Bowden la lungimea maximă prin rotirea contrapiuliței.
 - Agățați cablul Bowden (Fig. 5f/Poz. C) de maneta de cuplare (24) și montați maneta de cuplare pe etrierul de împingere. Fiți atenți la poziția corectă a mânerului de siguranță. Efectuați o verificare de funcționare. Trageți mânerul de siguranță (25) la maneta de cuplare așa cum este arătat în figura 6d. Maneta de cuplare este deblocată și poate fi acționată.
5. Reglați lungimea transmisiei cu cablu așa cum este descris în secțiunea 7.2.4.
6. Montați maneta Start/Stop (26) așa cum este arătat în figura 5g.
7. Montați clipul pentru cablu (37) așa cum este arătat în figura 5h.

Atenție! La prima punere în funcțiune trebuie introdus ulei pentru motor și combustibil.

- Verificați nivelul de combustibil și de ulei de motor, eventual completați.
- Asigurați-vă că cablul de aprindere este fixat la bujie.
- Analizați zona imediat apropiată a motosapei.

6. Utilizarea

- Reglați opritorul în adâncime (Fig. 4/Poz. 15) la înălțimea potrivită și asigurați-l cu cuiul spintecat.
- Rabatați roata de transport în sus și țineți cont, ca bolțul blocajului să fie blocat în lăcașul din față (Fig. 6a-6b).
- Etrierul de împingere îl puteți regla în funcție de înălțimea dvs. Pentru aceasta, desfaceți șuruburile (Fig. 6c), reglați consola și strângeți șuruburile din nou.
- Pentru punerea în funcțiune a stелеlor prășitoare, trageți mânerul de siguranță (25) în sus și țineți maneta de cuplare (24) apăsată în jos (Fig. 6d). După eliberarea manetei de cuplare, stелеle prășitoare se opresc (în cazul în care nu se opresc, reglați cablarea cuplajului).

Pornirea motorului

1. Asigurați-vă că cablul de aprindere este fixat la bujie.
2. Stați în spatele motosapei. Reglați maneta Start/Stop a motorului (Fig. 7/Poz. 26) în poziția ON.
3. Apăsăți pompa de combustibil (Primer) (Fig. 1 /Poz. 2b) de 3 ori. În cazul în care motorul este deja cald, se poate trece peste acest punct.
4. Porniți motorul cu starter reversibil (Fig. 1/ Poz. 2a). Trageți în acest sens maneta la cca. 10 – 15 cm (până se simte o rezistență), apoi trageți puternic dintr-o dată.

Indicație! Nu permiteți transmisiei cablului să fie catapultată înapoi.

Indicație! La temperaturi mai scăzute s-ar putea să fie necesară repetarea procesului de pornire.

Oprirea motorului

Reglați maneta Start/Stop a motorului (26) în poziția STOP.

7. Curățare, întreținere, depozitare și comandarea pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere scoateți ștecherul bujiei

7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului.

7.2 Lucrări de întreținere

Atenție! Opriti imediat aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră autorizat:

- Atunci când remarcați vibrații sau zgomote neobișnuite.
- Atunci când motorul pare a fi suprasolicitat sau prezintă rateuri la aprindere.

7.2.1 Lucrări de întreținere la filtrul de aer

- Filtrul de aer se va controla și curăța înainte de fiecare utilizare iar dacă este necesar se va schimba.
- Scoateți elementul filtrant (fig. 8a-8b).
- Pentru curățarea elementului filtrant nu se vor folosi detergenți agresivi sau benzină.
- Elementul de filtrare se curăță prin lovire pe o suprafață plană.
- Montarea se efectuează în ordinea inversă demontării.

7.2.2 Lucrări de întreținere la bujii

Controlați bujiile după primele 10 ore de funcționare dacă nu sunt murdare și dacă este necesar curățați-le cu o perie din sârmă de cupru. Apoi bujiile se vor controla la fiecare 50 de ore de funcționare.

- Scoateți ștecherul bujiei (fig. 8) cu o mișcare de rotire.
- Îndepărtați bujia (fig. 9/poz. D) cu ajutorul cheii pentru bujii anexate.
- Montarea se efectuează în ordinea inversă demontării.

7.2.3 Schimbarea uleiului / controlul nivelului uleiului (înainte oricărei folosiri)

Schimbarea uleiului pentru motor se va efectua în stare caldă a motorului.

- Se scoate bagheta de măsurare a uleiului (fig. 10a / poz. E).
- și se lasă să se scurgă uleiul cald într-un recipient de colectare.
- Se introduce ulei pentru motoare până la marcajul superior al baghetei de măsurare a uleiului (fig. 10c/H).
- Atenție! Pentru verificarea nivelului uleiului bagheta de măsurare a uleiului nu se va înșuruba ci se va introduce numai până la filel (H = max, L = min.).
- Uleiul rezidual trebuie îndepărtat corespunzător.

7.2.4 Reglarea tracțiunii bowden

Pe poziția de lucru mânerul de cuplare trebuie să poată fi apăsat până pe etrierul de împingere cu o forță relativ mică. Dacă tracțiunea bowden este tensionată prea tare, aceasta trebuie lăsată mai lung. Pentru aceasta se desfac contrapiulițele aflate vis-a-vis de tracțiunea prin cablu principală, se prelungește îmbinarea prin șuruburi și se strâng la loc contrapiulițele (vezi fig. 5e). În cazul în care stелеle prășitoare nu se mai rotesc, îmbinarea prin șuruburi trebuie scurtată (analog celor descrise anterior).

7.2.5 Angrenajul motosapei

Antrenarea angrenajului se realizează printr-o curea de transmisie. Angrenajul poate fi reparat dacă este necesar. Pentru aceasta adresați-vă service-ului pentru clienți.

7.3 Depozitarea

Scurgeți carburantul din rezervor înainte de scoaterea aparatului pentru o perioadă îndelungată din funcțiune. Curățați aparatul și acoperiți toate părțile metalice cu un film subțire de ulei pentru a le proteja împotriva ruginii. Depozitați aparatul într-o încăpere curată și uscată.

7.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Planul depistării deranjamentelor

Indicație avertizoare: Înaintea efectuării lucrărilor de inspecție sau ajustare se decuplează mai întâi motorul și se trage cablul de pornire.

Indicație avertizoare: Dacă după o ajustare sau reparație motorul a mers câteva minute, fiți atenți că eșapamentul și alte părți s-au înfierbântat. Deci nu le atingeți pentru a evita arsurile.

Deranjamentu	Cauza posibilă	Remediarea
Mers neliniștit, vibrații puternice la aparat	- șuruburi nestrânse - bujie defectă	- se verifică șuruburile - se înlocuiește bujia
Motorul nu merge	- bujie defectă - rezervorul de carburant gol	- se înlocuiește bujia - se introduce carburant
Motorul merge neliniștit	- filtrul de aer murdar - bujie defectă, murdară	- se curăță filtrul de aer - se curăță, înlocuiește bujia
Puterea de antrenare scade	- jocul cuplului prea mare - cureaua de transmisie nestrânsă	- se reglează cablul de cuplare - se va contacta un service pentru clienți autorizat
Motorul nu poate fi pornit sau se oprește după un timp de funcționare scurt	- bujie plină de funingine - nu există carburant	- se curăță bujia, - se completează carburantul

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Bujie, filtru de aer, cuțit prășitor, curea trapezoidală, cuplaj, filtru de combustibil
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numărul de service menționat. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste condiții de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste condiții de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit în Uniunea Europeană, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. Pentru articolele sub marca „Professional”, excluderea pentru uz lucrativ, meșteșugăresc sau profesional nu se aplică.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
 - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
 - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), deteriorări din timpul transportului, recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
 - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală. De exemplu, acumulatorii și pachetele de acumulatori sunt supuse uzurii naturale și sunt proiectate pentru un număr limitat de cicluri. Uzura este influențată negativ în special de sarcinile solicitate, vitezele de încărcare, dar și de expunerea la căldură, frig, vibrații și șocuri.
4. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparatele trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcută de identificare sunt excluse de la prestația de garanție, datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.
6. Dacă ați dus aparatul într-o țară din Uniunea Europeană, alta decât țara în care ați achiziționat aparatul, vă oferim prestația de garanție printr-un partener de service local. Nu există nicio pretenție de garanție dacă aparatele sunt duse în afara Uniunii Europene.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta, vă rugăm să trimiteți aparatul la adresa noastră de service. La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Parc Industrial Dragomirești, Aleea Maria Laura nr.5, Hala B1, Comuna Dragomirești-Vale,
Sat Dragomirești-Deal, Județul Ilfov, 077096. Tel: 021.318.55.44, officero@einhell.com

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Κίνδυνος!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Εξήγηση της ετικέτας στη συσκευή (βλ. εικ. 11)

- 1 Προσοχή! Διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης. Να ακολουθείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.
- 2 Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Να κρατάτε μακριά τα χέρια, πόδια και ρούχα.
- 3 Να προσέχετε η μηχανή να στέκεται σταθερά όταν την εγκαταλείπετε.
- 4 Προσοχή! Καυτά τμήματα. Να κρατάτε απόσταση.
- 5 Προσοχή! Όταν βάζετε βενζίνη να σβήνετε τον κινητήρα.
- 6 Περιγραφή μοχλού συμπλέκτη: 0 = μαχαίρια Στοπ, 1 = μαχαίρια ενεργοποιημένα

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής**

1. Μονάδα κινητήρα / κιβωτίου
- 2a. Σύστημα σχοινιού εκκίνησης
- 2b. Αντλία καύσιμου (Primer)
3. Μπουζόκλειδο

Σετ τοποθέτησης για προστατευτική λαμαρίνα/τροχό μεταφοράς, Βραχίονας (εικ. 3a/3b):

- 4a. Προστατευτική λαμαρίνα (*)
- 4b. Βραχίονας
- 4c. 4x Βίδα M8x25 (*)
5. Τροχός μεταφοράς (*)
6. 4x βίδες M8x20 (*)
7. 4x ελατηριωτός δακτύλιος Ø8 (*)
8. 4x ροδέλλες Ø8 (*)
9. 1x βίδες M10x65 (*)
10. 1x παξιμάδια M10 (*)
11. 1x ελατήριο (*)
12. 1x πείρος ασφαλείας μικρός (*)

(*) χωρίς απεικόνιση, ήδη προτοποθετημένη

Σετ τοποθέτησης για μαχαίρι σκαλίσματος/ οδηγός βάθους (εικ. 4a):

- 13a. Μαχαίρι δεξιά (*)
- 13b. Μαχαίρι αριστερά (*)
14. 2x προστατευτικό κάλυμμα (*)
15. Οδηγός βάθους (*)
16. Πείρος ασφαλείας μεγάλος (*)
17. 4x βίδες M8x35 (*)
18. 4x ροδέλλα Ø8 (*)
19. 4x παξιμάδια M8 (*)

(*) χωρίς απεικόνιση, ήδη προτοποθετημένη

Σετ τοποθέτησης για βραχίονα/μοχλό συμπλέκτη/μοχλό εκκίνησης/στοπ (εικ. 5a/5b):

20. Στήριγμα βραχίονα λαβής οδήγησης (*)
21. Λαβή οδήγησης - Μοχλός κίνησης (συμπλέκτης)
22. Βραχίονας κίνησης – Μοχλός εκκίνησης/στοπ
23. Εγκάρσια ράβδος
24. Μοχλός κίνησης (μοχλός συμπλέκτη)
25. Μοχλός ασφαλείας
26. Μοχλός εκκίνησης/στοπ
27. 4x βίδες M8x35
28. 4x παξιμάδια M8
29. 1x βίδα M8x40

- 30. 1 x παξιμάδι M8
- 31. 4x βίδα M8x30
- 32. 4x ροδέλλα μεγάλη Ø8
- 33. 4x παξιμάδια M8
- 34. 4x βίδα M8x20 (*)
- 35. 4x ελατηριωτός δακτύλιος Ø8 (*)
- 36. 4x ροδέλλα Ø8 (*)
- 37. 2x κλιπ καλωδίων

(*) χωρίς απεικόνιση, ήδη προτοποθετημένη

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για σκάψιμο παρτεριών και χωραφιών. Να ακολουθείτε οπωσδήποτε τους περιορισμούς στις πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου

χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας:..... 4-κίνητος 140 cc
 Ισχύς κινητήρα:2,2 kW / (3) PS
 Αριθμός στροφών
 λειτουργίας κινητήρα:3200 min⁻¹
 Πλάτος εργασίας:36 cm
 Σκαπτικό μαχαίρι Ø:.....26 cm
 Ταχύτητα κίνησης προς εμπρός:..... 1
 Σύστημα εκκίνησης:Σύστημα σχοινιού εκκίνησης
 Καύσιμο: Βενζίνη (E10)
 Λάδι κινητήρα: περ. 0,5 l
 Χωρητικότητα ντεπόζιτου: περ. 2 l
 Δονήσεις a_w:7,66 m/s²
 Αβεβαιότητα K:.....1,5 m/s²
 Βάρος:28 kg
 Μπουζί: F6RTC
 Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} 71,81 dB(A)
 Αβεβαιότητα K_{PA} 1,5 dB
 Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}:..... 93 dB(A)

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Σετ τοποθέτησης για προστατευτική λαμαρίνα/τροχό μεταφοράς, Βραχίονας

1. Απλώστε κοντά σας τα εξαρτήματα όπως περιγράφεται στο εδάφιο 2.1 Περιεχόμενο συσκευασίας.
2. Τοποθετήστε τον βραχίονα (4b) όπως φαίνεται στην εικ. 3b.

Τοποθέτηση του μαχαιριού σκαλίσματος και του οδηγού βάθους

Κατά την έναρξη της εργασίας σας συνιστούμε να ακινητοποιήσετε τον οδηγό βάθους στη μεσαία από τις 3 θέσεις. Εάν θέλετε να αλλάξετε το βάθος εργασίας, αλλάξτε τη θέση του οδηγού βάθους προς τα επάνω ή προς τα κάτω.

Βραχίονας κίνησης, μοχλός εκκίνησης/στοπ

1. Απλώστε κοντά σας τα εξαρτήματα όπως περιγράφεται στο εδάφιο 2.1 Περιεχόμενο συσκευασίας.
2. Τοποθετήστε τον βραχίονα οδήγησης – μοχλό συμπλέκτη (21) και τον βραχίονα οδήγησης – μοχλό εκκίνησης/στοπ (αρ. 22), όπως φαίνεται στην εικ. 5c.
3. Τοποθετήστε την εγκάρσια ράβδο (23) όπως φαίνεται στην εικ. 5d.
4. Η τοποθέτηση του μοχλού συμπλέκτη (24) είναι απλή εάν ακολουθήσετε τα εξής βήματα:
 - Σπρώξτε το κάλυμμα του σχοινιού εκκίνησης (εικ. 5e/αρ. Α) στην οπή (εικ. 5e/αρ. Β). Ρυθμίστε το σχοινί με περιστροφή των παξιμαδιών ασφαλείας στο μέγιστο μήκος.
 - Κρεμάστε το σχοινί (εικ. 5f/αρ. C) στο μοχλό συμπλέκτη (24) και τοποθετήστε τον μοχλό συμπλέκτη στον βραχίονα οδήγησης. Προσέξτε τη σωστή στερέωση του μοχλού ασφάλισης. Κάνετε μία δοκιμή λειτουργίας. Τραβήξτε τον μοχλό ασφάλισης (25) όπως φαίνεται στην εικ. 6d προς τον μοχλό του συμπλέκτη. Ο μοχλός συμπλέκτη έχει απασφαλιστεί και μπορεί να γίνει χειρισμός του.
5. Ρυθμίστε το μήκος του σχοινιού όπως περιγράφεται στο εδάφιο 7.2.4.
6. Τοποθετήστε το μοχλό εκκίνησης/στοπ (26) όπως φαίνεται στην εικ. 5g.
7. Τοποθετήστε το κλιπ καλωδίου (37) όπως φαίνεται στην εικ. 5h.

Προσοχή! Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να γεμίσετε λάδι κινητήρα και καύσιμο.

- Να ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου και λαδιού κινητήρα και ενδεχομένως να συμπληρώνετε
- Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Να παρατηρείτε το άμεσο περιβάλλον του σκαπτικού.

6. Χειρισμός

- Ρυθμίστε τον οδηγό βάθους (εικ. 4/αρ. 15) στο σωστό ύψος και ασφαλίστε με πείρο.
- Περιστρέψτε τον τροχό μεταφοράς προς τα επάνω και προσέξτε το μπουλόνι να κουμπώσει μπροστά στην υποδοχή (εικ. 6a-6b).
- Ανάλογα με το ύψος του χρήστη ρυθμίζετε τον βραχίονα κίνησης. Για το σκοπό αυτό λασκάρτε τις βίδες (εικ. 6c), ρυθμίστε την κονσόλα και ξανασφίξτε τις βίδες.
- Για τη θέση σε λειτουργία των σκαπτικών αστέρων, τραβήξτε προς τα επάνω τον μοχλό ασφάλισης (25), πιέστε το μοχλό σύμπλεξης (24) προς τα κάτω και κρατήστε τον πιεσμένο (εικ. 6d). Αφού αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό σύμπλεξης θα ακινητοποιηθούν οι σκαπτικοί αστέρες (εάν δεν ακινητοποιηθούν, επαναρυθμίστε το σχοινί σύμπλεξης).

Εκκίνηση κινητήρα

1. Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει συνδεθεί με το μπουζί.
2. Να στέκεστε πίσω από το σκαπτικό. Βάλτε τον μοχλό εκκίνησης/στοπ (εικ. 7/αρ. 26) στη θέση ON.
3. Πιέστε την αντλία καυσίμου (Primer) (εικ. 1/αρ. 2b) 3 φορές. Σε περίπτωση ήδη ζεστής μηχανής εκπίπτει αυτό το εδάφιο.
4. Εκκινήστε τον κινητήρα με το σχοινί εκκίνησης (εικ. 1/αρ. 2a). Για το σκοπό αυτό τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή περ. 10-15 εκ. (μέχρι να νιώσετε αντίσταση), κατόπιν τραβήξτε δυνατά και απότομα.

Υπόδειξη! Μην αφήσετε το σχοινί να πεταχτεί προς τα πίσω.

Υπόδειξη! Όταν ο καιρός είναι ψυχρός μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί η προσπάθεια εκκίνησης.

Διακοπή λειτουργίας του κινητήρα

Βάλτε τον μοχλό εκκίνησης/στοπ κινητήρα (26) στη θέση STOP.

7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να βγάζετε το βύσμα του μπουζί.

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

7.2 Συντήρηση

Προσοχή: Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποτανθείτε προς το συμβεβλημένο κατάστημα:

- Σε περίπτωση περιέργων δονήσεων ή θορύβων
- Εάν νομίζετε πως υπερφορτώνεται ο κινητήρας ή παρουσιάζει αστοχίες

7.2.1 Συντήρηση φίλτρου αέρα

- Να ελέγχετε και να καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα πριν από κάθε χρήση, εάν χρειαστεί να το αντικαταστήσετε.
- Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου (εικ. 8a-8b).
- Για τον καθαρισμό του εξαρτήματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν διαβρωτικά καθαριστικά ή βενζίνη.
- Καθαρίστε το εξάρτημα με ελαφρό κτύπημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.2.2 Συντήρηση του μπουζί

Να ελέγξετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματόβουρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το βύσμα του μπουζί (εικ. 9) με περιστροφική κίνηση.
- Απομακρύνετε το μπουζί (εικ. 9/αρ.D) με το συμπαραδιδόμενο μπουζόκλειδο.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.2.3 Αλλαγή λαδιού/έλεγχος στάθμης λαδιού (πριν από κάθε χρήση)

Η αλλαγή του λαδιού του κινητήρα να εκτελείται σε θερμό κινητήρα.

- Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού (εικ. 10a / αρ.E).
- και εκκενώστε το θερμό λάδι σε δοχείο περισυλλογής.
- Γεμίστε λάδι κινητήρα μέχρι το επάνω σημάδι της ράβδου μέτρησης λαδιού (εικ. 10c/H).
- Προσοχή: Μη βιδώσετε τη ράβδο ελέγχου της στάθμης του λαδιού, αλλά βάλτε την μέσα μέχρι το σπείρωμα ($H = \text{μέγ.} / L = \text{ελάχ.}$).
- Το μεταχειρισμένο λάδι πρέπει να διατεθεί στα απορρίμματα σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

7.2.4 Ρύθμιση σχοινιών

Στη θέση εργασίας ο μοχλός του συμπλέκτη να μπορεί να πιέζεται με όχι μεγάλη δύναμη μέχρι τον βραχίονα ώθησης. Εάν τεντώνεται πολύ το σχοινί, πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα το μήκος του. Για το σκοπό αυτό λασκάρετε το παξιμάδι ασφαλείας, μακρύνετε τον βιδωτό σύνδεσμο και σφίξετε πάλι το παξιμάδι ασφαλείας (λέπε εικ 5e). Εάν τα σκαπτικά αστέρια δεν περιστρέφονται πλέον, πρέπει να μειώσετε το μήκος του βιδωτού σύνδεσμου (ανάλογα με την προηγούμενη περιγραφή).

7.2.5 Κιβώτιο του σκαπτικού

Η μετάδοση κίνησης γίνεται μέσω τραπεζοειδούς μίαντα. Το κιβώτιο μπορεί ενδεχομένως να επισκευαστεί. Σε περίπτωση αποριών να αποτανθείτε προς το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

7.3 Φύλαξη

Αδειάστε το ντεπόζιτο βενζίνης πριν ακινητοποιήσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Καθαρίστε τη συσκευή και υγράνετε τα μεταλλικά τμήματα με λεπτή στρώση λαδιού για προστασία από διάβρωση. Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.

7.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Προειδοποίηση: Απενεργοποιήστε πρώτα τον κινητήρα και τραβήξτε το βύσμα του αναφλεκτήρα, προτού εκτελέσετε επιθεωρήσεις και ρυθμίσεις στη μηχανή.

Προειδοποίηση: Εάν μετά από μία ρύθμιση ή επισκευή λειτουργήσει ο κινητήρας επί μερικά λεπτά, μη ξεχάσετε πως η εξάτμιση και άλλα εξαρτήματα θερμαίνονται πολύ. Γιαυτό, για να αποφύγετε εγκαύματα, δεν επιτρέπεται να τα ακουμπήσετε.

Βλάβη	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Ανομοιόμορφη λειτουργία, δυνατές δονήσεις της συσκευής	- χαλαρές βίδες - ελαττωματικό μπουζί	- ελέγξτε τις βίδες - αντικαταστήστε το μπουζί
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	- ελαττωματικό μπουζί - άδειο ντεπόζιτο	- αντικαταστήστε το μπουζί - γεμίστε βενζίνη
Ανομοιόμορφη λειτουργία του μοτέρ	- λερωμένο φίλτρο αέρα - λερωμένο μπουζί, ελαττωματικό	- καθαρίστε το φίλτρο αέρα - καθαρίστε, αντικαταστήστε το μπουζί
Μειώνεται η ισχύς μετάδοσης κίνησης	- μεγάλος τζόγος του συμπλέκτη - χαλαρός τραπεζοειδής ιμάντας	- Ρύθμιση τραπεζοειδούς ιμάντα - Επικοινωνία με συμβεβλημένο συνεργείο
Δεν παίρνει μπροστά ο κινητήρας ή σβήνει μετά από λίγο	- καπνισμένο μπουζί - δεν υπάρχει βενζίνη	- καθαρίστε το μπουζί - γεμίστε βενζίνη

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της ISC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπουζί, φίλτρο αέρα, σκαπτικό μαχαίρι, τραπεζοειδής ιμάντας, συμπλέκτης, φίλτρο καυσίμου
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υποσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της περιόδου εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
 - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
 - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη συγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διείσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά, χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
 - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων. Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτητες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέστη, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: www.Einhell-Service.com. Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνηλασιμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Εφιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871
Email: Einhell-GR@einhell.com



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za saobraznost: Izjavујамо saobraznost sa regulativata i sa normite na EU za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Benzin-Bodenhacker* GC-MT 2236 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | |
| ☐ 2014/35/EU | ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex V |
| ☒ 2014/30/EU | ☒ Annex VI |
| ☐ 2014/32/EU | Noise: measured L_{wa} = 91,83 dB (A); guaranteed L_{wa} = 93 dB (A)
$P = 2,2$ kW; $L/O = cm$ |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB0197) |
| ☐ 2014/68/EU | ☒ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: e24*2016/1628*2018/989YA1/P*0242*00(V) |
| Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 709; EN ISO 14982

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 06.06.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Sherry Wang/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 34.315.01 I.-No.: 21023
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029750
Documents registrar: Daniel Laubmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Petrol hoe · F Bineuse à essence · I Zappa a benzina · DK/N Benzindreven jordhacker · S Bensindreven jordfräs · CZ Benzinová motyčká · SK Benzinový kyprič pôdy · NL Benzine bodemfrees · E Motozarda con motor de gasolina · FIN Bensinimöyhennin · SLO Bencinski okopalnik · H Benzin-földkapra · RO Prășitor pe benzină · GR Σκαπτικό βενζίνας · P Enxada a gasolina · HR/BIH Benzinska freza · RS Benzinska freza · PL Glebogryzarka spalinowa · TR Benzinli çapa · RUS Бензиновая машина для обработки почвы · EE Bensinimootoriga muldfrees · LV Benzina augšnes frēze · LT Benzininis kultivatorius · BG Бензинова копачка · UKR Розпушувач ґрунту з електричним двигуном · MK Плуг на бензин · NO Jordfreser med bensinmotor · IS Bensindröflin jarðvegstætti · NO Jordfreser med bensinmotor · IS Bensindröflin jarðvegstætti





EH 07/2023 (01)

